AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 3 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58

Prome Tram na caminda pa Aruba



Pagina A3

Tin paz entre SAC y Musiconan



Pagina A4

Cachonan ta sigui causa problema



Pagina A7



Habitantenan ta safe

Habitantenan di Urirama por ta trankil pa cu nan salud. Un rapport ta confirma esey.

Lesa A10

Otro morto den trafico



Pagina A2

Parlamento di Corsou a huramenta awe



Pagina A8

Accidente fatal dilanti Joe Laveist



E parti abao di e Jeep cu a bolter despues di e impacto fuerte



E Altezza cu a dal e Jeep y kende e chauffeur a keda deteni

ORANJESTAD - Diabierna pa mas o menos di 8 or ta sosode un accidente serio na altura di Joe Laveist, un Jeep Suzuki Samurai cora A 55570 ta sali for di Dahliastraat y ta subi Pastoor Hendrikstraat dilanti di un Altezza Blauw A 55410 cual aparentemente lo tabata biniendo cu un velocidad hopi halto y ta dal e Jeep mand'e algun meter mas dilanti, e impacto tabata asina fuerte cu e Chasis di e Jeep a kita for di e bao di e auto mand'e algun meter leu y lagando e chauffeur di e Jeep gravemente herida.
Mesora polis y ambulance a bin na e sitio y cu urgencia e ta ser hiba na prome instante pa Centro Medico pero mirando su situacion critico ta transporte cu suma urgencia pa hospital, polis a yuda habri caminda pa e ambulance por a yega hospital hopi lihe.
Pero pa mas o menos 08:53 pm, Dokter Dekker ta constata morto di e chauffeur na bida yama: Amado Valencia Dotena, nasi na Colombia dia 25 di Oktober 1970 y tabata biba na Bernhardstraat 155. E curpa a ser tuma den beslag pa autopsia. E chauffeur di e Altezza blauw a ser deteni y hiba warda pa haci test di alcohol como cu e ta ser sospecha di tabata tras di stuur bao influencia di alcohol.
Autoridadnan concerni tabata na e sitio y e caminda tabata pa basta rato cera paso varios investigacion tabata ser haci paso ainda no por bisa e motibo di e accidente.❑

Accidente na e crusada di Papaya y Nunje



E Nissan Sentra a keda total loss.

ORANJESTAD - Diabierna atardi pa mas o menos 3'or ta drenta un informe di un accidente basta fuerte na e crusada di Nunje y Papaya, entre un Pickup Ford F150 berde A 35729 y un Nissan Sentra color di oro A 27111.

E chauffeur di e Nissan Sentra a bisa cu e no sa core e caminda aki mes y no a mira na tempo cu tin un crusada ta acercando. Como tal e la subi e crusada sin cu e la nota cu di panort tabata biniendo e Pickup.



E pickup a haya daño na e parti dilanti na un luz.

E chauffeur di e pickup no por a evita y ta dal e Nissan Sentra na e parti patras bire mand'e riba un baranca y djey bay pega riba e muraya di un cura di cas.

Polis y ambulance a ser dirigi pa e sitio mirando cu e meneer di e Sentra a cuminsa sinti su mes malo, personal di ambulance despues di a trat'e na e sitio a dicidi di transporte pa hospital.❑

E tripulante tabata di un bapor di carga

Bapor di guera Hr.Ms. Van Amstel a asisti tripulante malo riba laman



Momento cu e helicopter di marina real ta bandona e bapor di carga.

ORANJESTAD – E bapor di Marina Real operando den Lama Caribe Hr.Ms. Van Amstel ayera a duna asistencia na un miembro di tripulacion di un bapor di carga. Esaki a sosode cu e cooperacion cu Warda Costa di Caribe, y a tuma lugar den awa teritorial di Aruba.
E Rescue and Coordination Center di Warda Costa a haya un melding diahuebs atardi procedente di e bapor di carga Green Honduras, nabegando bou di bandera di Bahamas.
Tabata trata di un tripulante cu tabatin problema di curason. Aunke cu a uza e helicopter di Marina Real inicialmente pa transporta e pashent pa tera, a resulta cu su estado no tabata asina stabiel pa por a wordo transporta cu helicopter. Como tal a dicidi di transporta e pashent cu e bapor mes, bou di guia di e bapor di guera Hulandes. Na Aruba a pashent a wordo transporta pa hospital, y durante e biahe pa waf, e ekipo medico di e bapor Hulandes a asisti e pashent constantemente. Riba potret por mira e operacion y e bapor en cuestion cu problema cu tripulante. ❑

Minister Benny Sevinger

E prome tram ta yega Aruba dia 7 di december y ta cla pa test dia 15 di december



Minister Benny Sevinger

ORANJESTAD – Dia 7 di december e prome tram ta yega Aruba pa e prome fase di caya grandi, segun Minister di infrastructura Sr. Benny Sevinger. E intencion ta pa dia 15 di december haci e prome test cu e tram cu yega. Na momento cu e tram ta na Aruba, e compania tin un siman pa traha y test e tram pa e cuminsa core. Minister Benny Sevinger a indica cu ainda tin un proceso di destaho tumando luga pa e otro tres tramnan cu mester bin acerca. E compania of persona nan a participa na e destaho y a entrega un prijs. Gobierno no a keda satisfecho cu e prijs ricibi, segun Benny Sevinger. Esaki a conduci cu gobierno a cuminsa un proceso nobo, pa haya un miho prijs pa e tres ultimo tram nan.

PRIJS NOBO

Awor aki gobierno a pidi un prijs nobo cu ta cumpli cu e rekisitonan cu gobierno a pone. E companianan tin dos siman pa cumpli pa entrega e prijs nobo. Despues ta dicidi ken a gana e destaho aki. Mientrastanto e prome trolley cu a cumpra ta yega dentro di poco. E motibo cu a cumpra e prome tram ta pa motibo cu e tabata riba mercado y ta cumpli cu e specificacion nan di Aruba.

PROME TRAM

E tram ta practicamente nobo y ta di un compania Hulandes na Merca cu a cumpr'e pa un proyecto. Prome cu e proyecto por a cuminsa nan a dicidi pa no continua cu e proyecto. E momento ey a pone e tram riba mercado pa bende esaki. Mirando cu na Aruba a cuminsa e proceso di destaho y pa traha esun di Aruba cu ta nifica cu e tram no lo keda cla pa december, a dicidi pa cumpra esun prome pa un suma di 1 miyon dollar.

CANTIDAD

E intencion ta pa na final di e proyecto tin 4 tram en total. Esaki ta cuadra den e trayecto cu tin actualmente na Aruba. E tram nan ta bay funciona na un manera optimal y eficiente. Minister Benny Sevinger a indica cu na momento cu e tram nan ta riba e trayecto, tin espacio pa nan desvia y pasa otro na caminda. Cuater tram ta cuadra exactamente den e proyecto aki.❑

Minister di Infrastructura Benny Sevinger

Tin un suma di 7 miyon florin presupuesta pa compra di tram pa proyecto di caya

ORANJESTAD – E tram nan cu gobierno ta bay cumpra pa e trayecto den caya grandi no mester surpasa e suma di 8.6 miyon florin, di acuerdo cu Minister Benny Sevinger. Inicialmente gobierno a cumpra un tram pa e suma di 1.8 miyon florin, e tram aki ta yega dia 7 di december proximo. E suma cu gobierno tin presupuesta pa e otro tres tram nan ta 7 miyon florin. E inversion di e tram a keda haci, cu intencion pa den futuro e tram sigui contribui na e fluho di bishitantenan den caya principal. Minister di infrastructura Benny Sevinger a indica cu e inversion aki ta bay beneficia caya grandi.

DESTAHO

E rekisitonan cu gobierno tin special pa e tram di Aruba ta, cu e no tin un linea di coriente manera otro pais. Den e caso aki ta bay uza bateria pa e sistema. Mester tin un back up di hidrogeno. Esaki ta yuda na momento cu e bateria no tin suficiente carga, e tram mester tin un back up pa e tram por bay bek e sitio di recarga. E tram nan mester tin un bateria cu duracion di 16 ora pa e tram funciona. E intencion inicial ta pa e tram nan core 14 ora pa dia. Esaki ta nifica cu e tram tin un back up di 4 ora. Si acaso algo pasa cu e bateria e tin un back up.

ACCESIBILIDAD

Otro aspectonan ta cu e mester ta accesibel pa personanan cu deficiencia. No ta importa si ta turista, local of cualkier otro persona cu ta bay uza esaki. E velocidad di e tram mester ta di 8 kilometer pa ora. Esaki ta pa e tram no tin peliger pa trafico y tampoco pa hende cu ta cana den caya. E look di e tram mester ta habri y mester cuadra cu e tendencia nan di Caribe. E mester ta un tram specialmente diseña pa Caribe.

SEGURIDAD

Hopi hende ta cuestiona e hecho cu no tin regla di siguridad na luga pa e forma con ta anda cu un tram den trafico.

Minister Benny Sevinger a indica cu nan a salvaguardia e aspecto aki. A contrata un compania na Merca pa traha e cashi di siguridad. Esaki ta necesario pa seguro na momento cu ta transporta hende. Hunto cu Arubus ta trahando riba e aspecto aki. Na final Arubus ta e compania cu ta bay opera e tram den caya principal y su servicionan. E companianan cu a traha prijs no a entrega un carta di banco na e forma cu gobierno tabata desea, p'esey a duna dos siman pa entrega un prijs nobo.❑



Tram lo yega dia 7 di december proximo.

Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger

Hotel den caya grandi ta keda construi riba e tereno pariba di Bon Bini Bazaar



Minister di Infrastructura sr. Benny Sevinger.

ORANJESTAD – Deseo di gobierno ta pa mantene e fluho di hende den caya principal y pa por haci esaki a bin cu e idea pa construi un hotel den centro di ciudad. Minister di Infrastructura Sr. Benny Sevinger a indica cu e intencion ta pa construi e hotel aki riba e parkeerplaats cu tin net pariba di Bon Bini Bazaar den caya principal. Mientras mas tanto hende tin den caya grandi, mas comercio ta beneficia di esaki. Tres aña pasa gobierno a keda acerca pa famia Harms pa traha un hotel den e area turistico. Gobierno a indica cu no tin espacio pa mas hotel den e area di Eagle of Palm Beach. Gobierno a encurasha e grupo pa bin cu un hotel den caya principal.

RETO

Ta facil pa traha un hotel banda di beach y tur hende ta eynan caba y no ta dificil pa bende. Den caya grandi ta un otro tipo di hotel. no tin beach y ta solamente tienda tin den e area aki cu ta haci e reto pa construi e hotel mas grandi. E desaroyado nan a acepta e reto pa construi e hotel den caya principal. Tabata tin tres aña trahando riba e ubicacion di e hotel. A papia cu diferente grupo pa yega na un tereno y na final a haya e tereno pariba di Bon Bini Bazaar. Gobierno a haci un cambio di tereno cu e propietarionan y na su turno a pone e tereno aki den opcion pa e grupo Harms.

OPERADOR

Actualmente e grupo ta hibando deliberacion cu cuater cadena hotelero prestigioso na mundo. Entre nan tin nomber di Marriott, Hyatt, Hilton y tambe Intercontinental. E

grupo nan aki ta sinta na mesa y den futuro lo anuncia cua di nan ta bira e operador. Cada un di e hotel nan aki tin un cadena cu ta concentra riba hotel nan pa comerciante. Awor cu a concretisa unda ta bay construi e hotel, ta mas facil pa por concretisa e deliberacion y contract cu un di e operadornan aki.

CONSTRUCCION

E intencion ta pa den 7 luna ta finalisa e mapa, bay destaho y cuminsa construccion. E hotel aki tin un toke positivo pa caya grandi. E hotel aki tin un capacidad di 130 pa 140 camber. E rekisitonan pa traha e hotel aki ta un hotel di negoshi y no un five star hotel.

E intencion ta pa atrae cliente cu ta bin Aruba pa haci negoshi.

Importante ta cu e hotel mester ta uno luhoso y di bon calidad. No tin sigur bou cua di e denominacionnan e ta bay cay, si ta five star of four star, pero e mester ta di un bon calidad.❑

Segun Presidente di Parlamento Paul Croes

Parlamento ta contribui na topiconan pa discuti den dialogo social

ORANJESTAD – Aunke cu e no ta mustra, Parlamento di Aruba ta aporta na e dialogo social.

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a mustra riba e hecho cu nan ta trata topiconan den Parlamento y despues ta instrui na gobierno kico nan kier mira discuti den e dialogo social.

Naturalmente gobierno tambe tin nan puntonan pa discuti, pero no por ta asina cu dialogo social ta e caminda cu ta aproba of desaproba cualkier maneho cu mester di sosten di Parlamento.

AUTORIDAD PARLAMENTARIO

Parlamento tin diferente herment pa atende cu gobierno. Den Parlamento ta hiba reunion den comision, reunion publico y tambe ora di pregunta. Esaki nan ta structura nan den Parlamento pa por dialoga y discuti riba topiconan di interes. Parlamentarionan tin e derecho di investigacion y di haci pregunta. Na cualkier momento por yama e Minister aden y haci pregunta riba topiconan actual y di interes di e pueblo.

Si ta e deseo di Parlamento pa trata e formato di dialogo social of cualkier otro topico nan por haci esaki.

E autoridad di parlamento ningun momento por keda reemplasa pa ningun forma di dialogo. Si ta e deseo pa participa na e dialogo social, cada Parlamentario independientemente di e organo por participa na e dialogo social.

INTRUCCION

No ta asina cu Parlamento t'ey pa duna gobierno instruccion kico pa haci den dialogo social tur ora, pero Parlamento por contribui na topiconan cu ta na interes general di e comunidad. Un ehempel recien ta e discusion riba tarifa di awa y coriente.

Parlamento di Aruba a pasa un mocion den reunion publico, caminda a instrui gobierno pa trata e topico di socialisacion di e prijs di awa y coriente.

Gobierno a haci esaki den dialogo social hunto cu e diferente partner nan den dialogo social a yega na un resultado pa socialisa e tarifa di awa y coriente. Awor cu e decision a keda tuma, ta critica e hecho cu a tuma e decision sin consulta cu Parlamento.

TRANSPARENCIA

Parlamento ta mesun fuerte cu e mes ta exigi di ta. Parlamento tin e derecho y responsabilidad. Si Parlamento para fuerte y pidi gobierno y e partnernan informacion di loke ta tuma luga den dialogo social, esaki mester keda duna na Parlamento. E transparencia den e dialogo social t a yuda pa Parlamento tuma un miho decision, asina Paul Croes a conclui.❑

Fiscal y abogado ta haya cu e sospechoso no ta bon di cabes

A pospone caso di homber cu a dal otro cu bate di baseball den cabes

ORANJESTAD – Joel Upia Frias ayera mainta a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Fiscal a bisa cu dia 11 Juli 2012, Joel a purba causa lesion grave na un homber A.S ora cu e la dal A.S. cu bate di baseball riba cabes. Subsidiario Fiscal ta acusa Joel di maltrato cu arma mientras cu e victima A.S. tambe a presenta pero no a desea di haci denuncia.

DAL HOMBER CU BATE DEN CABEZ

Hues a lesa e procesverbaal di Polis caminda a mustra cu A.S. a declara cu e tabata cana anochi for di Sprinfield Supermarket pa bay su cas. El a tuma un caminda di santo y na dado momento el a sinti un sla na su cabes. Ora el a bira wak cu ta Joel Upia Frias, el a core bay. Segun A.S. e tin un amigo cu kende Joel lo tin problema y consecuentemente Joel tin problema cun'e. Esaki lo a sosode un cinco dia prome cu e incidente di 11 di Juli. Joel a admiti cu e tabata cana cu bate di baseball y a mira A.S. ta cana y a bay dal'e. El a bisa Hues cu el a haya un rabia y a bay dal A.S. cu e bate di baseball.

Hues a puntra Joel pakico e tabata cana cu bate di baseball unda cu Joel a contesta cu ta pasobra e tabatin rabia riba A.S. y si el a mir'e lo dal'e. El a bisa cu e tabata cana y a mira A.S. tabata cana y a bay riba dje y a dal'e. Hues ta haya masha straño cu Joel ta cana cu bate di baseball. Segun Joel e la kere cu A.S. y su amigo lo bay bringa cun'e y pesey tabata cana arma anochi. Fiscal a pidi Joel pa pinta unda e cos a sosode y despues Fiscal a puntr'e pakico ora el a mira A.S. ta cana riba e caminda di santo, el a bay riba A.S. y no a bay otro direccion. Segun Joel, e tabatin sla na wowo door di A.S. y tabatin masha hopi rabia y a bay riba dje. Hues a puntr'e ki tipo di bate e tabata. Segun Joel ta un bate di baseball di aluminium di mucha el a uza.

LAGA PSYCOLOGO INVESTIGA

Hues a bisa Joel pakico e no kier a coopera cu psicologo pa traha un rapport riba dje. E hendenan di Reclassering a papia cun'e pero Joel no kier papia cu psicologo. Su abogado mr. Illes a bisa Hues cu el a papia cu Joel y el a bisa cu e no tabata sa pakico nan kier papia cun'e y no a confia ningun hende y no kier a papia. Abogado mr. Illes a splica cu el a papia cu Joel y a bis'e cu ta pa su mesun bon pa papia cu psicologo. Fiscal a bisa cu anterior caba el a pidi Reclassering pa bay papia cu Joel, pasobra el a constata cu Joel lo por tin problema mental. E ta haya cu ta importante pa tin un rapport di psicologo pa asina tin un imagen di dje pa den futuro sa con lo mester anda cun'e. Fiscal a bisa cu e no tin nada contra pa pospone e caso. El a haci un apelacion na Joel pa coopera pa e investigacion pasobra ta pa su propio interes.

Abogado mr. Illes a bisa Hues cu e ta comparti e opinion di Fiscal cu tin indicacion cu Joel lo por tin problema mental y ta haya cu ta na su luga pa laga haci investigacion pa psicologo determina kico realmente ta pasando. Hues a puntra Joel si e ta dispuesto pero Joel tabata sacudi cabes.

Hues a pidi abogado pa papia cun'e un rato. E abogado a splica Joel cu ta pa su mesun bon y el a bay di acuerdo pa laga haci e investigacion di psicologo. Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 22 Februari 2013 pa 8.30 di mainta. ❑

A haye culpabel di a atraca un homber tres biaha

Choller homosexual cu tabata haci su cosnan anochi condena na 1 aña di prison

ORANJESTAD – E choller Luis Tromp, ayera a wordo haya culpabel di 3 atraco cometi riba un homber. Tratamento di e caso a tuma luga dia 12 October 2012, caminda Luis a bisa Hues cu anochi e tabata brinda su "servicio" na hende homber. E tabata para bisti na hende muhe na skina di caya den Playa y tabata haya su clientenan. Un di e clientenan tabata e victima di tres atraco, kende aparentemente bou influencia di alcohol, tabata dal aden cu Luis Tromp. Segun Luis Tromp, e homber C. lo tabata debe placa di servicio y el a coy placa. El a bisa cu dos biaha el a coy 60 florin y un biaha algo mas cu 70 florin.

Tambe Luis ta wordo acusa di atraco riba un homber R. Segun Luis, R. debe placa pasobra R. lo a laga cos cay y el a recoge esaki y R. mester pag'e pa e servicio aki. Envez di pago a surgi un luchamento. Polis a yega na e sitio y despues Luis por a bay. Tambe Luis ta wordo acusa di complice di ladronicia for di un cas. Aparentemente un bisiña lo a mir'e.

DECLARA LIBER

Ayera mainta Hues a bisa cu Luis ta wordo declara liber di e atraco riba R. y e ladronicia for di e cas. El a bisa cu den e caso di R., R. a demanda cu Luis lo a coy 300 florin for di dje, pero polis no a haya Luis cu ningun placa. Hues a bisa cu por bien ta cu manera R. a declara, cu Luis lo a pasa e placa na e muhenan di bida cu tabata para hunto cun'e, pero no tin prueba di esaki.

Pa loke ta e ladronicia na e cas, Hues a mustra cu ta solamente e declaracion di e bisiña tin y no a haya ningun fingerprint di Luis na e cas.

CULPABEL DI ATRACO

Hues a bisa cu e ta haya Luis culpable di a haci tres atraco riba e homber C. Esakinan lo mester a sosode na December 2011, April 2012 y Mei 2012. E victima a bisa cu na prome ocasion mas cu 800 florin lo a wordo horta y na di dos ocasion mas cu 600 florin. Hues ta haya cu Luis no a coy sumanan grandi sino 60 florin. Hues ta haya cu si realmente Luis a coy e sumanan cu e victima ta bisa, lo di biaha e lo a bay duna keho.

Hues ta haya cu ta trata aki di delitonan serio caminda a tene cuenta cu Luis lo a tuma husticia den su man pa bay kita placa for di e hende. Hues a mustra cu anterior Luis a yega di wordo condena caba pa ladronicia. Pa loke ta e demanda di e victimanan, C. a demanda 1800 florin pero teniendo cuenta cu Luis a bisa cu dos vez el a coy 60 florin y un vez 78 florin, Hues a conden'e pa e paga bek e suma aki. E demanda di R. Hues a declara no admisibel. Hues a condena Luis na 1 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera. ❑



Polis atento ta gara ladron di auto

SAVANETA – Riba diahuebs pa 2.35, central ta avisa cu na un cas na Alfred de Mussetstraat desconocinan a hiba un Jeep Cherokee berde. Un rato despues e patruya a mira un jeep Cherokee na altura di La Granja ta bayendo rumbo oost cu tabatin e luz patras kima. E patruya a persigui e auto y na altura di Hoi Sing Bar & Restaurant e patruya a duna e auto señal pa para. E chauffeur no a haci caso di e ordo di polis, a bira links patras di Valero y a subi velocidad. Patruya a persigui e auto den e bario di Savaneta y na un dado momento a perde control di e auto y a dal contra di e muraya di un cas. E polisnan a ripara cu e auto ta cuadra cu e descripcion cu central a duna un rato pasa. Ora polis a acerca e auto nan a haya un conoci di polis e homber E van P nasi na Aruba y di 52 aña di edad. E tabatin un kapwond riba su cabes. Ambulance a bin na e sitio y a duna e homber tratamento medico pa e herida riba su cabes. Despues polis a hiba e ladron warda pa procesa. A takel e auto pa mas investigacion.❑

Problema entre dos homber

SANTA CRUZ – Riba diahuebs rond di 12or di anochi central ta dirigi un patruya na Shete pa un pelea entre bisiña. Na e sitio polis a papia cu un homber (MC) cu ta declara cu un homber (JCC) a maltrat'e cu un piedra y a core drenta e mondi. Polis a mira cu e orea di MC tabata sangrando y a pidi asistencia di ambulance pa atende e victima. MC a splica polis cu su persona y JCC, biba na Matividiri, tin problema pa basta tempo caba. Polis a conseha MC pa bay duna keho oficial na warda di polis. Polis a patruya den cercania pero no a logra topa JCC. Mainta un melding ta drenta caminda polis ta papia cu un señora cu ta declara cu e omo di su casa (MC) a yega cas ta busca pelea. E señora a cera e porta pa evita mas problema pero MC a keda bati na porta y menasa cu e ta mata e casa (JCC) y su yiu. E señora a splica polis cu den madruga MC y JCC tabatin problema. Polis a conseha e señora pa bay duna keho na recherche. Polis a patruya den vecindario pero no a topa MC.❑

Cliente agresivo ta causa problema na un centro di rehabilitacion

Riba diahuebs polis ta bay na un centro di rehabilitacion na Parkietenbos caminda ta duna asistencia pa un pelea y un cliente agresivo. Na e sitio polis a papia cu e lider di e grupo y esaki ta declara cu tabatin un discusion y e cliente a dal'e un"kopstoot" cu e intencion pa bringa cun'e. Na momento cu polis a yega, dos otro cliente a tene e cliente problematico. Mirando cu e cliente aki tabata hopi agresivo, polis a detene y hib'e warda. Pero e lider no kier a duna keho y comandante mester a laga e cliente problematico aki bay. ❑

Cachonan ta rasca auto di bisiña

SAVANETA – Patruya ta bay na un cas na Savaneta caminda nan a papia cu un homber cu ta declara cu e cachonan di su bisiña a rasca su auto. E homber ta desea pa polis intermedia cu e bisiña pa e paga e gastonan di e daño cu e cachonan a haci na su auto. Polis a yama e bisiña y esaki a acorda pa paga e daño riba e auto. Polis a conseha e homber cu si e bisiña no cumpli cu e afspraak, pa cuminsa un caso civil.❑

Ladron ta pasa ranca tas di muhe

SAVANETA – Central ta dirigi un patruya na altura di Lally's Snacks. Na e sitio polis ta papia cu un muhe cu ta declara cu bayendo riba caminda pa su cas e la wordo atraca. E señora a duna polis descripcion di e ladron. E homber a pasa ranca un rugtas preto di su lomba y core bay. E señora a laga un otro tas atras y bay na careda tras di e ladron pero e la trompica cay. E la bay despues na e tas cu e la laga atras pero esaki tambe a disparce. Polis a hiba e señora na cas di su mama paso e tabata hopi emocional. Den e tasnan tabatin yabi di cas, i.d. 786 florin y yabi di su trabou.❑

Ladron ta kibra drenta den un negoshi na Elleboogstraat

ORANJESTAD – Central ta manda un patruya na un negoshi na elleboogstraat. Na yegada polis ta papia cu e manager cu ta splica polis cu dia 31 october pa 5.45 e compania di security a yama pa avisa cu e alarma a activa. Segun indicacion cu e ladron a drenta via di e di dos piso pasa via e plafon pa drenta e negoshi. Y nan a kibra e sistema di alarma. E manager ta bay hiba e grabacion di e momento ey y un lista di e articulonan cu a disparce. E caso ta bou investigacion.❑

Pelea na scol pa motibo di redo

SAN NICOLAAS – Central ta dirigi un patruya na EPB San Nicolas pa un pelea entre dos mucha muhe. Na e sitio , e guardia ta dirigi polis na e hoofdkantoor di e scol. Polis ta papia cu e hobennan y un ta declara cu e tin un problema cu su "achternicht" pa motibo di redo. Y pesey e la bay scol pa regla cuenta. Polis a scual e hobennan.❑

Staten nobo di Corsou a hura ayera mainta

WILLEMSTAD – E 21 miembronan di Staten di Corsou a hura ayera mainta na Palacio di Gobernador. Esey a tuma luga despues cu Staten den un sesion publica a aproba e credencialnan di e miembronan nobo. Algun di e miembronan di Staten ta ripiti mientras cu algun otro a yama ayo. Ta posibel cu ainda lo bin un cambio den e constelacion di e Staten actual na momento cu forma un Gobierno nobo. Algun miembro di Staten lo por bin na remarca pa bira minister. Den e caso ey, e siguiente riba e respectivo listanan ta bira miembro di Staten.

E acto di huramentacion a tuma luga cerca gobernador interino Sra. Adèle van der Pluijm-Vrede. Algun di e parlamentarionan a hura dilanti di Dios i Pueblo. Otronan a prefera di hura den forma solem so.

E 21 MIEMBRONAN

E 21 miembronan cu a hura ayera mainta ta Helmin Wiels, Ivar Asjes, Jaime Cordoba, Elmer Wilsoe y Jaime Cordoba di Pueblo Soberano, Gerrit Schotte, Jacinta Scoop-Constancia, Monique Koeijers-Felida y Gilmar Pisas di MFK, Emily de Jongh-Elhage, Zita Jesus-Leito, Omayra Leeflang y Glenn Sulvaran di PAR, Alex Rosaria, Marcolino Franco, Eugene Cleopa, Marilyn Mozes (PAIS), Charles Cooper, Hensley Koeiman (MAN) y Humphrey Davelaar di PNP.

Durante e ceremonia di ayera mainta Sra. Gobernador a desea e parlamentarionan hopi exito y sabiduria y a pidi nan pa tuma decisionnan na bienestar di Pais Corsou.

HURAMENTA SIN UN GOBIERNO

E Staten nobo a hura sin cu ainda tin un Gobierno nobo. mientras tanto e Gobierno interino demisionario lo keda na poder te ora tin un Gabinete definitivo. Sra. Gobernador interino a pidi e Gabinete demisionario aki encabesa pa Stanley Betrian pa sigui atende asuntonan coriente di nos pais.

CONFUSION

Pa loke ta trata formacion di un Gobierno nobo, keto bay tin un confusion completo. For di despues cu MFK a kibra e acuerdo di disponibilidad cu PS y MAN, tabatin version riba diferente constelacion. Niun di e posibel aliansanan cu por forma te ainda a bira concreto. Esey ta tambe e motibo cu Gobernador a prolonga e periodo di informacion di informador Glenn Camelia awe mainta. Camelia a haya 7 dia adicional. Na luga di dia 5 di november awor, e lo tin cu presenta su relato final pa mas tarda 12 di november.❑



Riba e potret por mira e miembronan nobo di Staten ayera mainta riba trapi di Palacio di Gobernador den compania di Griffier di Staten.

PAR no ta negoshando cu ningun partido

WILLEMSTAD – Partido PAR no ta negoshando cu ningun partido, relaciona cu formacion di Gobierno nobo. Lider di PAR, Emily de Jongh-Elhage, a declara cu for di despues cu e partido tabatin e di dos rond di combersacion cu Informador, e no a tende nada mas. Ta den prensa PAR a tuma nota cu e partidonan politico ta papia cu otro, segun Emily de Jongh-Elhage.

PAR TA RESPETA

E lider politico a ripiti e posicion di PAR cu e partido ta respeta e partidonan cu a saca 5 asiento den eleccion y cu ta nan mester forma Gobierno y cu e iniciativa no por sali for di PAR.

DJIS SINTA WARDA

Mientrastanto PAR ta sinta warda ki dia Informador ta bay cerca gobernador pa bisa cu e ta cla of cu e no ta cla. Ayera mainta e miembronan di PAR tambe a hura como miembro di Parlamento. Ademas di e lider politico, de Jongh-Elhage, Zita Jesus-Leito, Omayra Leeflang y Glenn Sulvaran.

FUNCION NOBLE

relaciona cu e posibilidat cu PAR enberdad ta restá den oposicion, de Jongh-Elhage a menciona cu semper el a bisa cu oposicion ta un funcion noble, pero cu partido ta keda pendiente pa loke cu mester bay pasa. “Nos semper ta dispuesto pa papia cu tur partido”, asina de Jongh-Elhage a bisa.

REORGANISACION

Encuanto e desaroyonan interno di PAR, Emily de Jongh-Elhage a indica cu e partido otro siman tin un asina yama ‘partijraad’, den cuadro di entre otro reorganisacion di e partido.

Ta un echo cu PAR a perde 5 mil voto, pero keto bay e por a conta cu mas cu 17 mil voto. “Nos t’ey pa keda y nos ta evaluando pa innovacion”. PAR ta trahando den seno di su directiva pa evalua, innova y bin bek”, segun su lider politico.❑

Kier manda señal cu ta sostene e compania

Gobierno no tin cen pa Aqualectra: A scoge pa recapitalisacion

WILLEMSTAD - Gobierno interino di Corsou a tuma e decision cu e lo sostene e compania Aqualectra den e miho forma cu e por haci esaki.
Realidad ta sinembargo cu Gobierno no tin cen pa inyecta den e empresa aki. P'esey a scoge pa recapitalisacion, minister di Finanzas, Jose Jardim, a anuncia ayera.

SITUACION DELICADO Y PREOCUPANTE

No ta noticia mas cu e compania di utilidad ta pasando momentonan dificil. Situacion financiero di e compania ta sumamente delicado y si no haya un solucion, existencia di e empresa hasta por core peliger.
Di otro banda mester constata cu e situacion di likides di Gobierno mes ta preocupante, di manera cu un inyeccion financiero no ta posibel aworaki.

EVALUACION

Den su reunion semanal di e siman aki, Gobierno a bolbe evalua e situacion aki y a yega na e conclusion cu e ta bay yuda, pero den otro forma.
A scoge pa recapitalisacion di e empresa. Esey ta un trayecto caminda ta interveni den balans di e empresa.

A NOMBRA GERENCIA

"Gobierno kier duna e señal eyfo cu Gobierno ta sostene e compania", minister Jose Jardim a bisa.
Den e mesun contexto aki a dicidi tambe cu ta nombra un gerencia pa 3 luna na Refineria di Corsou. Esey ta pa stabilisacion di e relacion entre hunta di comisario y gerencia di e compania, el a agrega.❑

Minister Jose Jardim a anuncia ayera:

Gasolin, diesel, awa y coriente ta subi

WILLEMSTAD -- Prijs di gasolin y diesel ta subi. Tarifa di awa y coriente tambe ta bay subi entrante e mesun fecha. Esey ta loke minister di Finanzas y Asunto Economico, Jose Jardim, a anuncia ayera tardi.
E aumentonan aki ta den cuadro di e adaptacion mensual cu ta tuma luga aki na Corsou.

DESAROYO RIBA MERCADO INTERNACIONAL

E aumentonan aki ta cuadra tambe cu desaroyo riba mercado internacional, particularmente prijs di crudo riba mercado mundial, Jardim a agrega.
Gobierno a haya su mes den un situacion cu e mester a subi prijs di gasolin y diesel, paso e Gobierno anterior no a adapta prijs di e dos productonan aki deriva di petroleo manera propone pa Bureau Telecommunicatie, Post & Utiliteiten.

REGULADO

Ta conoci cu pa basta tempo caba e entidad aki ta fungi como e regulado, esta esun cu ta stipula si e tarifanan ta subi of ta baha. Si esey a tuma luga, gasolin lo mester a subi cu 22.4 cen luna pasa y e luna aki e lo a baha cu 5.51 cen. Esey sinembargo no a sosode, di manera cu e prijs e luna aki ta subi cu 17.4 cen.
E mesun cos ta sosode cu diesel. E mester a subi pero como no a adapt'e, e luna aki si lo haci esey di 1.851 pa 2.040.
Segun e mandatario, luna pasa tabata e unico biaha cu Gobierno no a sigui e conseho di e regulado.



Minister di Finanzas y Asuntonan Economico, Sr. Jose Jardim.

BAHADA

Echo ta cu prijs di e aumento aki lo a haci mesun dolor luna pasa pero si a adapt'e, aworaki nos lo tabata papiando di un bahada, segun Jardim.
Prijs di gas pa cushina si lo keda mesun cos.❑

Conclusion di rapport di comision independiente den nan rapport 'no completo' ta bisa cu

Parke di Molina no tin peliger di salud pa habitantenan di Urirama

ORANJESTAD – E proyecto di Parke di Molina no ta mustra di ta un peliger pa salud di hende. Loke si e comision ta recomenda ta pa envolvi esunnan cu ta biba den cercania di e futuro parke di molina, y duna nan cierto incentivo cu ta 'elimina' e 'molester' cu nan tin cu biba cun'e, esta un molina den nan cura'.

Aki ta papia di posibel compensacion financiero of otro forma cu mester wordo defini ainda. Cu e resultado di e rapport aki, Parlamento mas cu sigur lo por aproba e proyecto su destinacion segun BON DIA ARUBA por a comprende di su combersacion cu un di e parlamentarionan cu a analisa e rapport aki tambe.

E comision ta splica si cu debi na tempo, nan no por a haci nan trabou completo manera cu a wordo pidi di nan, y como tal a busca un otro solucion pa remedia e asunto aki. Entre otro a pidi nan pa limita nan mes na sondea a situacion di salud y e efectonan cu esaki tin riba hende den bisindario: Asuntonan manera e zonido abou, problema cu drumimento a consecuencia di e molinanan e.o. "Mirando e periodo cortico pa duna conseho y e falta di fondo financiero, tabata dificil pa bin cu un conseho riba termino cortico riba e situacion di e localidad. Un bishita na e localidad pa e comision no tabata posibel tampoco" e comision ta sigui bisa den su rapport.

Loke e comision a haci, ta uza e rapport di MER (Millieu Effect Rapport) mes ya cu nan ta haya cu e ta contene suficiente informacion pa haci un bon evaluacion di e aspectonan di salud y cu tin mester pa por tuma un decision riba e parke di molina Urirama.

Interesante segun e comision ta cu e MER rapport no ta duna un otro luga como alternativa pa pone e parke, pasobra simplemente no tin otro luga ya cu localidadnan cu ta keda, lo ta mucho cerca di e actual parke di molina na Vader Piet.

Manera ta conoci, esaki por bira un problema si biento cay afo na Vader Piet cu por afecta e suministro di coriente na Aruba. Si dos parke ta banda di otro, si tin un situacion di perdida di biento, e ta afecta tur dos mesora. Si nan ta separa, uno ta 'rescata' e otro y ta alivia e situacion di perdida di biento (y como tal perdida di produccion di coriente).

Un di e problemanan di e comision tabata cu nan conocemento di e situacion y localidad na Aruba no ta suficiente pa por determina si di berdad no tin otro luganan cu por fungi como un alternativa pa e parke aki wordo ubica.

Na final, e comision ta conseha pa laga investiga si mas laat den e proceso di e parke, tin espacio pa bin cu un solucion pa e habitantenan den e region y door di incentivo, elimina cualkier rechaso di nan pa cu e molinanan di biento. Aki ta pensa riba entre otro, participacion activo den e parke den forma di placa, of condicionnan adapta pa cu nan casnan riba gasto di p.e. e compania di molina di biento. Tur ta medidanan cu ta 'alivia' e habitantenan di e 'molester' di ta biba banda di un parke di molina.

Dialuna BON DIA ARUBA lo amplia riba e rapport su contenido.

Mientrastanto dialuna awor, lidernan di fraccion di cada partido den parlamento lo bin hunto pa asina reuni via 'videoconference' cu esunnan cu a traha e rapport y haci pregunta. Despues ta premira cu un siman despues por debati e tema den un reunion publico den Parlamento. ❏

Aros Mexicano

Ingredientenan:

3 cuchara grandi di azeta dushi
1 siboyo grandi corta chikito
2 tenchi conoflok machica
1 ½ cup di aros
½ telep di salo
1/8 telep di cayenne pepper
3 bloki di bouillon di galiña
3 cup di awa herbiendo
1 paki di frozen peas & carrots
1 ½ cup di tomati di bleki



Den un planchi grandi keinta e azeta ariba un candela abou. Agrega e siboyo, conoflok y aros. Cushina mientras ta drei e te ora e siboyo cuminsa blink y e aros a bira un tiki gel (opaco). Disolve e blokinan di bouillon den e awa herbiendo y basha esaki hunto cu salo y cayenne pepper ariba e aros. Lag'e herbe atrobe. Baha e candela, pone e tapadera y lag'e cushina pa 20 minuut of te ora e likido wordo absorbi. Agrega e peas & carrots y e tomatinan. Cushina un tiki mas te ora e berduranan tur ta cayente. Sirbi e cu galiña hasa of barbecued.

Bon Appetit!

Kinderhuis Imeldahof y Burger King ta organisa

E di nuebe Breakfast Walk



Ana Maria Ramirez di BK y Mirta Leon di Kinderhuis Imeldahof.

ORANJESTAD – Kinderhuis Imeldahof, conhuntamente, cu Burger King ta organisando e di nuebe "Breakfast Walk". Burger King tin e programa di Positive Steps, unda cu nan ta motiva y encurasha tanto nan empleado, cliente y comunidad pa tuma pasonan positivo y iniciativanan cu tin efecto positivo den comunidad. E "Breakfast Walk" anual di Kinderhuis Imeldahof ta un manera pa recauda fondo pa por sigui cu proyectonan pa hoben durante henter e aña. Kinderhuis Imeldahof ta celebra nan di 58 aniversario, unda cu nan ta brinda acogida temporal pa mucha muhe di 6 – 18 aña, y mucha homber di 6 – 14 aña cu no por keda biba mas cu nan propio famia. E meta di Kinderhuis Imeldahof ta pa brinda muchanan guia individual y den grupo cu ta eficaz y eficiente pa asina por regresa den seno familiar, sea cu nan famia of di criansa.

Dia 25 di november pa 6:00 am e caminata lo tuma luga, y e ta sali for di Imeldahof y ta termina aki nan bek. Prijs pa inscripcion ta Awg. 12.50 y ta inclui un t-shirt, awa y desayuno na final di e caminata. Pa participa por yama Kinderhuis Imeldahof na 587-7816 of 593-7817. Tambe por registra via e-mail na imeldahofmagriet@setarnet.aw. Burger King y Kinderhuis Imeldahof ta invita pueblo di Aruba pa participa na e caminata aki. Bin den famia of grupo, cana y contribui na e trabou di Kinderhuis Imeldahof cu pa 58 aña largo ta trahando pa bienestar di e muchanan. Pa mas informacion di e caminata por bay riba e pagina facebook di BURGER KING® ARUBA.❑



Ana Maria Ramirez, Marketing Department di Burger King.



Coordinador di Breakfast Walk, Mirta Leon.

Comandante de Cuba a bisa cu e wordo getest y e ta 100% confiabel

Bomberonan a haya materiaalwagen nobo di 800 mil florin

ORANJESTAD – Ayera bomberonan di Aruba a ricibi nan truck nobo di 800 mil florin cu ta un asina yama 'rescue truck' of 'materiaalwagen' manera nos conoce na Aruba. Despues di mas of menos un aña trahando ariba e proyecto pa cumpra truck, o sea un materiaalwagen, diabierna mainta Commandant di Brandweer, Edward de Cuba a expresa cu ta un grato placer pa ricibi e truck nobo aki.



Bista di e truck nobo.


Presidente di sindicato di bombero SINBA, Davni Roza y comandante di bombero Edward de Cuba

Den apenas tres aña, hunto cu Cuerpo di Bombero Minister di Husticia Arthur Dowers a percura pa e flota di Brandweer wordo expande cu dos spuitwagen y un materiaalwagen ful ekipa nobo. E trucknan a wordo traha den un fabrica na Merca di acuerdo cu instruccionnan di Cuerpo di Bombero. A keda na e comision encarga na Brandweer pa scoge cada detaye di e trucknan, for di e chassis pa stoelnan y tur ekipo di rescate cu e trucknan tin abordo.

E proyectonan aki a tuma hopi trabao di parti di e personal interno pa realisa, como tambe di parti di coordinadornan di ministerio di husticia y Minister Dowers mes pa loke ta trata e parti financiero, Sr. De Cuba a splica.

Comandante De Cuba a splica cu e materiaalwagen nobo ta un diseño adapta na e situacion di Aruba . Johnny van Meeteren di e compania NASA a añadi cu su compania anteriormente a provee tanto spuitwagen, como crashtruck pa Cuerpo di Bombero di Aruba y esaki ta e prome materiaalwagen.

E truck tin ekipo pa corta auto y haci rescate na lama, como tambe rescate na haltura, tur ekipo a wordo getest na Merca y ta 100% reliable, Sr. De Cuba a bisa. E truck ta cla pa subi caminda y wordo uza di biaha pa rescate asina cu e ricibi su registracion, el a añadi. Comandante De Cuba a conclui bisando cu e tres trucknan nobo den funcion, awo e servicio di parti di Brandweer pa pueblo di Aruba ta mas lihe y mas sigur tambe. E yegada di AS-1 y AS-2 aña pasa a haci posibel cu un di e trucknan bieu por a wordo saca di servicio y wordo completamente 'refurbished'. E truck aki a wordo poni bek den servicio durante Siman di Prevencion di Candela. E otro trucknan, pa cual ainda esaki ta posibel, tambe lo wordo completamente renoba den e temporada nos dilanti.❏

Secretario Sindicato SEPPA Sra. Magaly Britto

Trahadonan di Postkantoor disgusta cu e maneho di un supervisor



Trahadonan di Postkantoor ta sumamente disgusta cu e situacion cu nan ta pasando aden actualmente. Ta pa e motibo ey nan a pone trabao abao.

ORANJESTAD – Despues di basta disgusto di trahadonan pa un hefe na Postkantoor, trahadonan a pone trabou Abou. Secretario di Sindicato SEPPA Sra. Magaly Britto a indica cu e problema aki ta data for di hopi tempo. Trahadonan di Postkantoor a pone trabou abou paso nan por sigui tolera e maneho di e hefe en cuestion. Na e oficina principal di Postkantoor na Oranjestad tur e repartido nan a reuni pa dos ora.

ORIGEN

Sindicato SEPPA a sostene e accion di su miembronan pa motibo cu e situacion no tabata comodo mas pa e trahadonan. Origen di e problema ta cu e trahadonan tin suficiente caba cu e forma di actua di un hefe. E forma con e hefe ta deal cu trahado no ta nada di gaba. E trahadonan cu tempo a desaroya un antipatia pa e forma di procede di e hefe.

PASADO

Tabata tin diferente keho den pasado di e trahadonan contra di e hefe. E director e tempo ey a hala e persona di su funcion pa evita problema. Cu tempo a bolbe pone e persona den e mesun funcion. E momento ey e trahadonan a manifesta nan disgusto un biaha mas. Gerencia a indica cu e persona ta keda den e funcion ey pa un tempo y bou di condicionnan. E momento cu e persona a tuma e funcion, e problema a bolbe cuminsa.

CORTE

E situacion a yega asina leu cu mester a bay te den corte. E motibo ta cu a kita un di e trahadonan for di trabou cu tabata disgusta cu e forma di actua di e hefe en cuestion. E trahado despues di diferente ocasion a pone gerencia na haltura, nada a tuma luga y e la expresa su mes un poco agresivo den direccion di e hefe. Na corte e trahado a gana su caso y te asina leu cu hues a mustra cu tabata tin provocacion cu menasa por cay. E caso ey postkantoor a dicidi di apela e sentencia den corte superior.

PROBLEMA Y SOLUCION

Despues di e situacion aki e hefe ayera aparentemente a manda e mesun trahado y otro nan cu un cantidad di trabou riba brommer. E trahado nan a bay keha esaki cerca diferente hefe y e hefe grandi a bisa pa reduci e cantidad di post riba e scooter. Apesar cu e hefe maximo a tuma e decision aki, e hefe abou no kier a cumpli. Esaki a conduci cu e trahadonan a dicidi di bay den accion. Despues cu sindicato a reuni cu gerencia, a bolbe hala e hefe for di e sitio pa pas reina na pia di trabou. Awor ta sigui cu investigacion di e keho di e trahadonan y despues ta bay sinta na mesa cu Sindicato SEPPA riba e solucion nan pa e problema.❑



E problema aki ta data for di basta tempo, segun e sindicalista Magaly Britto. Empleadonan di Post Aruba NV a opta pa tene un Walk Out, manera cu por mira riba e foto. Awo nan ta en espera di un solucion.

Aunke e ta gratis, ta rekeri inscripcion adelanta dialuna awo entre 8'or am y 12'or pm

Inscribi online of na Aruba Bank pa atende Small Business Week

ORANJESTAD – E seminario di Small Business Week lo tuma luga dentro di dos siman y ta rekeri inscripcion delanta. Segun Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, ta importante pa tur esunnan interesa pa atende na e seminario aki por inscribi. Mester ta sigur cu tin suficiente espacio y asiento pa tur hende.

ARUBA BANK COMO PLATINUM SPONSOR

E prome Small Business Week a resulta den un exito tremendo, cu mas di 500 participante durante e siman di lectura y workshop, cual a conduci na e expansion di e programa pa e aña aki. Small Business Week 2012 ta cuminsa dia 12 te cu dia di 16 di november y ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, SETAR N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte importante di N.V. Elmar, AIB Bank N.V. y Fatum.



Minister di Asuntonan Economico, Social y di Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

VARIEDAD DI TOPICO

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia caba cu e programa pa Small Business Week 2012 ta cla y ta presenta un variedad di topiconan balansa y bon selecciona. Entre otro ta presentando expertonan internacional y local riba tereno di franchising y exportacion, cual ta dos area cu sigur tin oportunidadnan interesante pa crecemento na Aruba.

INSCRIPCION

Pa inscribi, por haci esaki online via e website www.arubasmallbusinessweek.com of personalmente na Aruba Bank Camacuri, dialuna awor dia 5 di november entre 8or di mainta pa 12or di merdia. Inscripcion ta gratis, pero asina mes tur participante mester inscribi pa ta sigur cu nan asiento ta wanta pa nan durante e sesionnan cu lo conta cu un lista pisa di oradornan local y internacional.❑

Un suma pa haci hopi soño bira realidad

Lotto 5 ta cla pa conoce su ganado di 525 mil florin

ORANJESTAD - Entre mas hende cumpra Lotto 5, mas atractivo e "jackpot" ta bira pa tur e hungadonan, ya cu sigur tur hende kier tira nan liña na awa pa gana e gran premio.

Despues cu diaranson ultimo no tabatin ganado di e premio di 490 mil florin, diasabra awo e premio di Lotto 5 ta yega e suma di 525 mil florin.

PARTIENDO HOPI PREMIO

Lotto, e loteria di Aruba, ta partiendo hopi premio entre su hungadonan. E wega di Lotto 5, semper ta uno masha gusta y cumpra cerca e hungadonan, cu ta purba nan suerte pa tambe bira un feliz ganado. Lotto ta conseha tur hende pa busca nan ticket ganado trempan, sea ta bo numbernan fiho of loco y asina bo por sinta diasabra anochi na bo cas, ansioso pa sa si abo ta e feliz ganado.

LOTTO PA DEPORTE

Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awor tambe e wega promocional nobo Tic Tac Toe, e wega mas dibertido pa hunga cu bo amigonan y bo famia.

Corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

EXISTIENDO PA 30 AÑA

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.❑



Abo por ta e posibel ganado di e jackpot di Lotto.

Diadomingo awor Aruba ta scoge su Miss Aruba 2012 den Alhambra Ballroom

ORANJESTAD - Star Promotion Foundation hunto cu L'Oreal Paris, Divi Resorts, ATA, Azaria, Dress Code, Jason Margarita Photography, 297 Studio, 24ora.com, Canal I-49, Ladies Choice y Fusion Lounge ta cla pa presenta e certamen mas grandi di Aruba: Miss Aruba 2012. E Ballroom di Alhambra ta e luga unda e magno evento cu lo cuminsa pa 8'or di anochi lo tuma luga Diadomingo awor 4 di November 2012.

5 CANDIDATA POTENCIAL

E 5 candidatanan Mishelle, Ghislaine, Larisa, Paola y Ghislaine ya caba a haci nan entrevista personal cu hurado den trahenan ehecutivo di Dress Code y awor loke falta ta e puntuacion di anochi final den trahe di baño di Azaria, entrevista riba escenario, presentacion den trahe di gala y tambe pregunta final pa asina acumula e puntuacion pa yega na e ganadora di e certamen.



5 reina riba nan mes, pero ta un so por wordo corona como Miss Aruba.

For di Diahuebs ya caba e candidatanan ta hospedando den Divi Village unda cu nan ta wordo trata manera berdadero reinan! E trainingnan pa anochi final ta basta intensivo pa asina garantisa un bunita show pa Aruba y publico presente por disfruta di dje. Maestronan di Ceremonia pa e anochi aki lo ta e flamante beyesa local Nabhilach de Palm y tambe e hoben entrepeneur Mark Benson-Denz.

BUNITA SHOW

Aruba por spera un bunita show di apertura den man di Popcorn Dancers y cu participacion di e candidatanan cu a wordo entrena pa coreografo Orwin Gerald. Lo tin varios actuacion special cu tambe lo engrandece e show cu lo wordo transmiti atrabes di 24ora.com y canal I-49 riba cable.

SOLD OUT

Lamentablemente ya no tin mas carchi di entrada disponibel, pues esnan cu no a logra cumpra un carchi di entrada ta keda cordialmente invita pa mira e transmision en bibo di e certamen. Despues di certamen e afterparty ta sigui den Fusion! Nos ta desea tur candidata hopi exito pa mañan y tambe e huradonan exito cu e tarea dificil pa scoge Aruba su maximo embahadora di beyesa pa aña 2012-2013.

Pa mas informacion por bishita e facebook page Miss Aruba Pageant.❑

"Ki Rumbo Caribe ta tuma" lo ta tema di lectura di Prome encuentro Bienal di Arte

ORANJESTAD - Diasabra 3 di november 2012, na Cas di Cultura pa 6'or di atardi lo tuma luga un seminario tocante Arte Contemporaneo di Caribe, caminda lo tin presentacion di artistanan Arubiano Glenda Heyliger y Ciro Abath y for di La Habana, Cuba Dra. Yolanda Wood.

Glenda Heyliger y Ciro Abath ta artistanan Arubiano cu merito y un trayectorio internacional destaca. Dra. Yolanda Wood ta un autoridad internacional Cubano, historiado di arte, critico di arte, directora di Centro de Estudios del Caribe na "Casa de las America" y profesora na Universidad de la Habana, na Cuba.

VISION

Tanto Dra. Yolanda Wood, como nos artistanan contemporaneo Glenda Heyliger y Ciro Abath, lo duna nan vision riba rumbo cu Caribe ta tumando culturalmente, tumando na cuenta e desaroyo cu tin den arte contemporaneo den nos region geografico.

DI DOS LECTURA

Esaki ta di dos lectura den cuadro di Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2012. Encuentro Bienal no unicamente ta presenta exposicion di obranan nobo di artistanan contemporaneo di renombre di Caribe, sino tambe un enfrentamento di ideanan tocante desaroyo y practicanan nobo riba tereno di arte den Caribe. Esey den forma di simposio, pedagogia social, lectura cu como tema central: Ki rumbo Caribe ta tuma?...........

INVITADONAN INTERNACIONAL

Den e prome tanda di e simposio aki, dia 24 di october pasa, tabata tin participacion di invitadonan internacional: Allison Thompson di Barbados, Margaritha Gonzalez di Cuba, Jennifer Smit di Curaçao, Jean Françios Boclé di Martinique y Jose Manuel Noceda di Cuba, den su calidad di Curator General di e Encuentro Bienal di Aruba 2012 y moderador.

PROMOCION DI PRACTICA DI ARTE

Como artistanan plastico local a participa Stan Kuiperi y Ryan Oduber, kendenan den nan presentacion a elabora riba logronan y obstaculonan den maneho y ehecucion di un politica cultural na Aruba pa promove movecionnan artistico y practica di arte mas ampliamente bou di poblacion.

Un invitacion caluroso artistico ta bay na un y tur pa asisti na e lecturanan interesante di Encuentro Bienal na Cas di Cultura, diasabra 3 di november 2012 pa 6:00 pm te 9:00 pm.❑



Signarama ta cla pa Christmas Town Expo e fin di siman aki.

Dianan 3 & 4 di November na Renaissance Convention Center

SIGNARAMA Aruba ta den Christmas Town Expo

ORANJESTAD - Signarama, e compania di mas grandi na mundo specialisa den signs y graphics tambe ta den Christmas Town Expo e weekend aki.

Signarama ta ofrece tur tipo di informacion ariba imprenta y diferente tipo di servicio di signs entre otro poster ,banners, pvc, coroplast signs,
A-frames, bannerstand, vehicle wrap, wall wrap y mucho mas pa bo negoshi, cas y vehiculo. Potret of dibuho nan ariba Canvas tambe ta un di e obsekionan mas bunita y duradero pa regala tur bo famia y amistad nan. E boothnan number 6 & 7 di Signarama Aruba ta net na entrada di e Expo, na Renaissance Convention Center.

Pasa libremente y nos t'ey pa duna idea, informacion y pa bo yena coupon pa participa pa gana premio. Nos ta topa awe y mañan sin falta.❏

Scoge pa Reduci

Container di Recycle sostene nos Medio Ambiente



Ciudadanonan cla pa recicla na Container di Reciclahe.

ORANJESTAD - Den luna di Juli 2012 e compania ruman di Ecotech, specialisa riba separacion di desperdicio cual ta Ecological Technologies & Trading Freezone NV (ET&TFZ), a start sali cu un campaña di reciclahe yama "Choose to Reduce". Aki a pone disponibel un container caminda un y tur por entrega materialnan cu por wordo re-uza y asina reduci lo maximo door di recycle.

SPAAR MATERIAL DI RECYCLE

E idea tras di e campaña aki ta pa haci accesibel cu tur hende por spaar materialnan di recycle y intercambia esakinan pa FunMiles. E impacto cu e iniciativa aki a trece cun'e ta grandi. Hopi hende a bira consciente riba e importancia di recupera y reuza desperdicio.

CONSERVACION DI NOS NATURALESA

Recuperacion di material cu por wordo re-uza ta esencial.
Ora materialnan wordo recupera e ta yuda conserva nos naturalesa, reduci e cantidad di desperdicio riba landfill y reduci polucion en general. Nos cultura di maneho di desperdicio mester wordo mehora y "Recycle" ta un parti di e solucion.
Pa luna di November 2012 e container aki lo ta localisa na ET&TFZ na Barcadera y ta habri riba tur Diasabra entre 8:00AM pa 4:00PM. ❏

Awo mas chens pa cumpra y participa

Fecha di rifa di e cas di Aruba Lions Club a wordo hala pa dia 7 di December 2012

ORANJESTAD – Aruba Lions Club a anuncia cu a pospone e fecha di rifa di nan cas di dia 2 di november pa dia 7 di december 2012. Den un luna di tempo e leonnan ta sigur di por a bende e rifanan den forma 100%, manera ta custumber di tur aña. Esaki pa por duna comunidad mas chens pa cumpra nan rifa y pa e club di servicio por logra bende tur e rifanan pa asina dispone di mas fondo pa inverti bek na tur esunnan den necesidad.

E DI 56 CAS

Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad.

ARUBA LIONS CLUB

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure.



Na varios luga strategico na Aruba, por bin topa e Lion y Lionesses cu e bukinan di rifa. Cumpra y purba bo suerte.

Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.

Schakel College a celebra Halloween



Momento cu e alumnonan tabata wordo pinta.

ORANJESTAD – Riba dia 31 di Oktober, alumnonan di Schakel College a celebra Halloween cu un Spookhuis.

2 local y e recepcion completo a wordo converti door di e alumnonan den un atraccion espeluznante interactivo.

SPOOKHUIS

Pa solamente 1 florin, e bishitantenan a drenta den e mundo di Jack the Ripper y Bloody Mary. Nan a wordo malcria den un tour cu escenanan conoci for di varios pelicula di horor. Un gran cantidad di figuranan sangriento cu e heridanan di mas mahos, a hunga un papel cu a spanta e bishitantenan. Sernan tenebroso a lanta for di nan graf of nan a aparece for di nada. Skeletnan cu ta move, lamper, zonidonan cu ta yena curpa di miedo y huma, a percura pa submundo cu a pone cu e bishitantenan a keda cu temor.

E bentana y portanan di e scol a wordo drecha un manera, pa asina ningun tipo di luz por a pasa door di nan. Tur mueble a wordo hala y converti den piesanan di decor.

ALUMNONAN A PERCURA PA TUR COS

Mas di 20 studiantenan tabata tin un papel den e spookhuis aki. Nan mes a percura pa construccion di e decor, schminkmento y a participa. Tur studiante a maneha loke ta e benta di cuminda y bebida di e bishitantenan.



Resultado final: un imagen tenebroso.

Pa tanto e bishitantenan como pa tur esnan cu a participa, esaki tabata un exito. Pa e siguiente mainta no a keda ningun rastro di e mundo di spook.❑

Dushi Bagels y Burgers & Burgers a tene su prome Oktoberfest Beer Festival

ORANJESTAD – Hendenan local como tambe turista tabatin nan Lederhosen y Dirndls mas nechi bisti pa celebra e prome Oktoberfest Beer Festival, organisa pa Dushi Bagels y Burgers & Burgers.

OKTOBERFEST

E luga popular di come, situa na Playa Linda Beach Resort, a crea un menu special pa e celebracion, ofreciendo Pretzels, un Roast Beef Sandwich Bavariano, Oktober Burger cu ham ahuma, siboyo hasa y keshi di Gouda, ademas di un Oktoberfest Platter cu a ofrece un abundancia di Bratwurst y Soseishi ahuma, sirbi cu zuurkool y salada di batata traha fresco. E pasaboca, un delicioso Apfel Strudel, a wordo traha na e restaurant mes y sirbi cayente cu un ice cream di vanila.

TORENNAN HALTO DI CERBES

Haciendo un impacto mas grandi ainda tabata e introduccion di e Dushi Bagels and Burger & Burgers Torennan di Cerbes; torennan sumamente halto yena cu cerbes cu ta e temperatura di ijs, teni friu pa un tubo interior di ijs, proveyendo bishitantenan te cu dos liter di cerbes cu nan por sirbi nan mes, na nan propio mesa. E Torennan di Cerbes sigur lo ta un atraccion grandi na hopi Happy Hour den e futuro cercano.



Asina Dushi Bagels y Burgers & Burgers a celebra Oktoberfest e aña aki.

MAS EVENTO NA CAMINDA

E terasa di Dushi Bagels, cu bista riba e caya druk di Palm Beach, tabata completamente yen, cu un DJ mesclando musica en bibo, sorprendiendo tur hende presente tambe cu algun canticanan tradicional y dibertido di Oktoberfest, ademas di musica Latino contemporaneo.

E prome Oktoberfest tabata un hit completo, y doñonan Fernando y Carina ya caba a priminti nos cu lo tin hopi mas evento asina na caminda.❑



Turistanan disfrutando riba e terasa di Dushi Bagels y Burgers & Burgers.



Grupo disfrutando di un cerbes bon friu.

The Cinemas Aruba introduciendo Cinecard



ORANJESTAD - The Cinemas, cu otro innovacion pa complace su fiel clientenan ta introduci su Cinecard. E Cinecard ta reemplasa e gift certificatenan di The Cinemas. E Cinecard ta un gift card recargabel cu por wordo uza na tur e localidadnan di The Cinemas; The Cinemas na Renaissance, Paseo Herencia y Crystal Theatre.

RECARGABEL

E Cinecard por wordo uza pa cumpra ticket y tambe na concesion por haci uzo di e Cinecard. E Cinecard por wordo recarga na cualkier box office di The Cinemas. Ariba e website nobo www.thecinemas.aw por haya mas informacion tocante e Cinecard y tambe check cuanto placa tin ainda ariba e carchi. E Cinecard ta un bon regalo pa duna un ser keri, specialmente den e dianan di fiesta venidero. ❑



Invertion Therapy, un opcion pa alivia dolor di lomba

Tur aña nos ta gasta hopi cen buscando alivio pa dolor di lomba. Expertonan ta mustra cu 80 porciento di hende lo bay sufri di dolor di lomba tardi of trempan den nan bida y e efectonan por ta basta debilitante. Manera nos ta sinta dia aden, dia afo, tras di nos lessenaar, pa despues bay cas y sinta dilanti un laptop of television, nos postura ta bay atras y nos ta sigui pone stress riba nos lomba.

LOKE BO NO TABATA SA

Bo tabata sa cu sinta ta pone mas presion den e disconan di bo lomba compara cu para riba pia ?. Awor pa keda saludabel nos ta wordo encurasha pa lanta y move nos curpa. Nos ta train pa mehora nos condicion fisico y haya mas forsa, pero cada biaha cu nos bay core, hisa peso of hasta laba auto, e movecion ta pone mas stress riba nos wervelkolom. Si bo ta sinta, para of core, e forsa comun cu ta uni tur cos cu nos ta haci, ta e forsa di gravedad. No ta posibel pa biba los di e forsa di gravedad cu ta comprimi nos weso di lomba. Sin embargo, esaki no kiermen cu nos tin cu biba cu dolor di lomba. Awendia mas y mas hende ta wordo introduci na un forma di terapia cu ta contraresta e efectonan di gravedad riba nos curpa. "Inversion therapy" ta encera cu bo ta bira boca abao of inverti pa un par di minuut. Inversion ta un actividad pasivo cu ta rekeri solamente un par di minuut di bo dia pero por beneficia bo curpa na diferente manera.

Mientras inverti y relaha, e peso di bo curpa ta crea un forsa cu ta rek e wervelkolom door di aumenta e espacio entre e wesonan di lomba. Esaki ta kita presion riba e disco y nervionan.

Menos presion kiermen menos dolor di lomba. Ta importante pa menciona cu miles di hende cu ta inverti regularmente ta probecha di e efectonan rejuvenecedo di inverti riba henter e curpa, cu mas beneficionan saludabel cu solamente alivio di dolor di lomba. Inversion ta yuda alivia stress, stimula circulacion, mehora postura, reduci dolor muscular, mehora flexibilidad y reduci e efectonan di envehecemento causa door di gravedad.

Inversion por provee hopi beneficionan saludabel pero e no ta pa tur hende. Ta recomenda pa check cu bo dokter of fisioterapista prome cu haci e tipo di terapia aki.



Un cos bunita di inversion ta cu bo por haci'e na cas tambe si bo tin un mesa. E mayoria di mesa di inversion ta fit facilmente den bo cas y por wordo dobla pa almacenahe ora e no ta wordo uza. No manera rutinanan di fitnes y cardio unda bo tin cu pasa mas cu 30 minuut pa experencia su beneficionan, inversion por wordo practica un par di minuut tur dia pa yuda kita e presion y re alinea e wervelkolom y mehora e salud di bo joints.

Pa mas informacion tocante dolor di lomba y terapia di inversion Tuma contacto cu fysioterapeut Rudy Carti riba cel: 733-3105 of bishita su web-site: rudycartifitness.com. ❑

Medicamento nobo pa tratametno di Multiple Sclerosis ta reduci posibilidad di discapacidad asocia cu e malesa

Un remedi nobo contra multiple sclerosis cual actualmente ta den su fase di pruebanan clinic a logra reduce na mitad e cantidad di atakenan di pashentnan cu recaida, segun un revista medico a publica.

E investigacion realisa door di cientificonan di e Universidad Britanico di Cambridge, a mustra cu e remedi alemtuzumab ta reduci e cantidad di atakenan considerablemente compara cu pashentnan cu tratamento mas habitual.

E remedi a logra bon resultado tanto den pacientnan cu ainda no a haya ningun tratamento compara cu personanan kendenan a wordo receta cu Interferon, segun e investigado Alaistar Compston, autor principal di e articulo a splica.

Segun conclusionnan di e studio, cual a dura dos aña, solamente e 35% di e pacientnan a haya Alemtuzumab, a sufri un recaida, contrario na 53% di pashentnan cu a wordo trata cu interferon.

Ademas, Alemtuzumab, di e marca Lemtrada, cu actualmente ta wordo uza contra algun tipo di leukemia, a reduci e atakenan nobo den 49% di casonan di pacientnan cua sufri un episiodio den pasado.

Pacientan cu ainda ta mustra sintomanan aunke cu nan a haya nan terapia inicial ta specialmente dificil di trata. E remedy aki no solamente ta reduce e posibilidadnan di sufri un discapacidad asocia cu multiple sclerosis, pero tambe ta produci mehoranan clinico a largo plazo.

E resultadonan ta asina alentador cu e sociedad di Multiple Sclerosis Britanico a cuminsa un campaña pa e remedi wordo inclui den e cartera di servicio public di salud.



Investigadonan ta trahando riba un remedi nobo cual lo yuda

Multiple Sclerosis ta e malesa neurologico mas frecuente entre e adultonan hoben despues di epilepsia, como tambe e causa mas frecuente entre e adultonan hoben despues di epilepsia, como e causa mas frecuente di paralisis den e paisnan occidental. ❑



Instagram ta duna bo potretnan un forma sea rondo of cuadra dunando honor na Kodak Instamatic y camaranan Polaroid

Instagram: e KODAK di Siglo 21

Instagram ta un aplicacion gratis pa comparti potret unda e propio usuario por aplica efectonan fotografico manera filter, rand y colornan retro y comparti e potretnan riba diferente rednan social manera Facebook, Twitter, Tumblr y Flickr. Un caracteristica cu ta distingui e aplicacion ta cu e ta duna un forma cuadra y rondo na honor di e potretnan na honor di Kodak Instamatic y camaranan Polaroid.

E aplicacion a wordo diseña pa iPhone y na mes momento e ta disponibel pa iPad y iPhone cu e sistema iOS 3.0.2 of superior cual por wordo baha for di e App Store y for di su webpage.

Na principio di April 2012, un version pa Android a wordo lansa y esaki ta disponibel pa download for di Google Play.

Proximamente e lo ta disponibel pa celularnan Blackberry, Motorola, Windows Phone y Huawei.

Dia 9 April 2012 a keda anuncia cu Facebook a cumpra e compania pa 1 biyon dollar, pagando 300 miyon cash y e resto den accionnan.

ADS ON

Instamap

Instamap ta un aplicacion disponibel pa iPad cu ta laga e usuario busca un potret basa riba e locacion of hashtag. E resultadonan por wordo exponi den un galeria of via un link pa e folder en cuestion.

100 Camera den 1

100 Cameras den 1 ta un aplicacion obtenibel pa usuarionan di iPhone cual ta duna e usuario efectonan adicional pa potretnan uploaded riba Instagram.

Carousel

Carousel, pa Mac, ta duna un Instagram un live feed riba Mac.

Statigr.am

Statigr.am ta un aplicacion gratuito cu ta duna estadisticanan personal relaciona cu Instagram, incluyendo un cantidad di siguidos, likes, y commentnan, hunto cu e estadisticanan di usuario.

Photoflow

Photoflow ta un hermentnan full ekipa di Instagram Web Viewer cual ta duna e usuario e oportunidad pa drenta Instagram for di nan computer y wak perfil di e usuarionan, nan live feed como tambe uza funcionnan manera e buskeda, comentario mescos cu potretnan.

Instagram & Printing

Instaprint ta ofrece un dispositivo cu por huur pa encuentronan social cu lo duna e usuario e oportunidad pa print potret riba Instagram. Printstagram lo transforma e coleccion di e usuario di Instagram den un poster of un sticker. ❑

Google ta na cabes di e mercado di telefonnan celular

Google a amplia ainda mas su bentaha riba Apple den e sector di smartphone den e di tres trimester, logrando 75% di e telefonnan bendi cu su sistema operativo Android.

E sistema operativo Android, di e fabricante nr. 1 di e sector Samsung, pero tambe door di varios otro marca, ta pone cu 136 di 181 miyon di smartphone bendi na mundo durante e di tres trimester, ta carga nan sistema.

Den un aña, Android a mustra un aumento di 91%, casi dobel di loke e resto di e sector ta acumula. Android tabata un di e prome motornan di crecemento riba e mercado di smartphone desde su lansamento na 2008.

E sistema operativo di Google a amplia su bentaha ariba su competido iOs, cual ta e sistema operativo di Apple. E segmento di e Mercado di e ultimo aki, a baha cu 17%.

Microsoft ta spera cu e lansamento di su Windows phone e lo por recupera den e sector di telefonnan mobil. ❑



Google ta amplia su bentaha riba Apple den mercado di smartphone

BON DIA aruba

Step into the Future!

N.V. ELMAR ta introduci Solar Energy Workshop



ORANJESTAD - En conexion cu inovacion riba tereno di energia renobable, Elmar ta organisa dia 8 y 9 di November un worshop gratis pa personanan cu diploma tecnico di MTS y ex-trahadornan di Valero, tocante energia solar y con pa instala e Solar Panel Kit di Elmar. Esnan cu ta interesa den e Solar Energy Workshop por tuma contacto cu Sr. Freddy Vargas na : j.vargas@elmar.aw .

WORKSHOP

E workshop ta wordo duna den un cooperacion entre Elmar, DTI, EPI C&T y CMB. Durante e workshop lo pasa riba diferente topico manera: solar basics, instalacion, safety, garantia, mantencion, keurmento, tekeningen, prijs di instalacion y financiamiento di e Solar Panel Kit di Elmar.

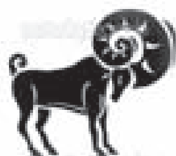
SOLAR PANEL KIT

Na final di e workshop lo evalua tur participante, esnan cu completa e workshop satisfactoriamente lo ricibi un certificacion di Elmar. Cu e certificado aki, bo nomber lo bin riba un lista unda clientenan di Elmar por scoge su instalateur pa instala e Solar Panel Kit. Asina Elmar por garantisa cu e Solar Panel Kit lo wordo instala den forma profesional.

META

E meta di Elmar ta pa prepara y informa e instalateurnan mihor cu lo instala e Solar Panel Kit di Elmar na nos clientenan. Elmar ta un organisacion lider den distribucion di electricidad confiable door di brinda servisio excelente. Pa Elmar ta sumamente importante pa continuamente garantisa distribucion di coriente confinable na tur sector di nos comunidad na e prijs mas abou posibel, manteniendo un medio ambiente sostenibel. ❑

HOROSCOPO



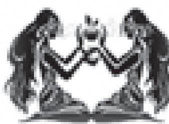
Aries — March 22 - April 20

Un hende fascinante lo acercabo y cambia bo plannan di fin di siman. Tin ondanan cu ta indica inicio di un bunita romance of un bunita amistad desde awe. Numbernan p'awe: 4, 21, 40 y 41.



Taurus — April 21 - Mei 21

Tin hopi intensidad den bo pasionnan. Bo nivel pasional ta intenso y fuerte. Aplik'e den un anochi di amor. Si bo pensa di cuminsa cu un romance, esaki lo bay ta mutuo. Numbernan p'awe: 3, 20, 39 y 43.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Algo imprevisto lo cambia bo proyectonan. E fortuna ta na bo banda y loke a sosode den dianan reciente lo keda supera totalmente. Bo tin ideanan magnifico. Numbernan p'awe: 2, 19, 38 y 39.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Duna credito na esun cu merece di berdad. Si bo a cuminsa cu algo nobo, tin bon noticia p'abo. Cu accion di bo boluntad, lo bo logra e exito den bo trabao. Numbernan p'awe: 1, 18, 37 y 38.



Leo — Jul 23 - Aug 23

No laga bo mes sugestiona ni manipula pa otro. Den pasado bo a haci fout door di laga bo mes impresiona door di tercera persona. Plannan economico por sufri awe. Numbernan p'awe: 1, 7, 36 y 37.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Laga un banda bo orguyo herida y tur cos lo bay bon. E ciclo cu bo ta bibando aden ta di realisacionnan. Lo bo bay ta buscando solucionnan parcial. Numbernan p'awe: 19, 26, 35 y 36.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Situacionnan cu tabata confuso lo keda soluciona. Si bo tin un relacion stabiel, e situacion ta positivo, aunke cu ta acerca e momento di aclaracionnan. Numbernan p'awe: 18, 25, 34 y 42.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo bo logra un solucion cu tabata parce imposibel. Hopi biaha bo tin e premonicion cu ta indica cu bo mester haci algo. Sigui e impulsonan inexplicabel ey. Numbernan p'awe: 17, 24, 33 y 34.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo imaginacion ta bula y ta atrae e fortuna. Si surgi un gevoel , sigui'e, y lo bo mira con bo ta haya loke bo ta busca sin tin cu forsa hopi. Numbernan p'awe: 16, 23, 32 y 43



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Lo bo t'ey banda di e persona cu bo stima. Cosnan agradabel tin biaha ta dura poco, pero esey ta imprescindibel gosanan den su totalidad. Numbernan p'awe: 15, 24, 41 y 50.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E perspectivanan cu ta wordo presenta ta hopi bon. Bo palabranan ta un arma efectivo. Limita bo impulsonan na conversa cu exceso y percura ta mas directo. Numbernan p'awe: 6, 23, 32 y 43.



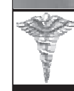
Pisces — Feb 19 - Mar 20

Inconvenientenan lo ta temporal. Bo carta di triunfo ta den individualidad y bo tin cu demostra esey creando algo diferente. Tur hende lo bay wak riba bo trabao. Numbernan p'awe: 5, 22, 41 y 42.



DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

3 November
Dr. Gerrit Croes
4 November
Dr. Cayama



Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Kibrahacha Tel: 582-2007
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Nov. 3 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

It's All Up To Ohio!



GAIL COLLINS

CINCINNATI – Have we mentioned that it's all up to Ohio?

"People do like being the center of the universe. And Ohio – when does that happen?" asked P.G. Sittenfeld gleefully. He is a member of the Cincinnati City Council who went to battle recently over a series of billboards that popped up in minority neighborhoods announcing "VOTER FRAUD IS A FELONY!" with a picture of a gavel banging down.

The ads, which certainly seemed less than encouraging, were paid for by a foundation led by a big Republican donor from Wisconsin. Now they're down, and thanks in part to Sittenfeld's yelps, there are new billboards in the same neighborhoods saying, "Hey, Cincinnati: Voting Is a Right, Not a Crime."

So there's a happy ending. Although, in an ideal world, we probably wouldn't be required to remind folks that voting for president is not against the law.

"How do Florida and Colorado feel?" Sittenfeld wondered. "Do they resent us? Is there swing-state envy?"

It's been all up to Ohio for months now. But, on Wednesday, a new CBS/New York Times/Quinnipiac poll showed President Barack Obama leading Mitt Romney by 5 points in the Buckeye State. In response, Romney officials began to suggest that maybe it was really all about Pennsylvania.

Nobody took them seriously. Mitt is bringing half the Republican Party to Ohio on Friday to kick off the new "Romney-Ryan Real Recovery Road Rally." Everybody's coming – Ann, the sons, Paul Ryan, Paul Ryan's wife, whom we have yet to actually meet, Rudy Giuliani, a couple of Olympic medalists and pretty much every Republican elected official except He Who Must Not Be Named in New Jersey.

Sudden plans for a road trip are usually the sign of a pressing need to escape reality.

Ohio is currently famous for its oversupply of TV campaign ads – Douglas Tifft, a legal research clerk in Cincinnati, counted 16 in a row one recent night. It also has a history of Election Day crises. This is one of the reasons voting now runs for more than a month, the better to reduce the chances of a last-minute pileup. (Earlier this year, the Republican secretary of state seemed bent on expanding voting hours even more in the suburbs while reducing them in the cities, but he has gotten over that.)

Nearly a quarter of the likely voters have already cast their ballots. Frankly, I don't see why everybody hasn't voted already, because this is the only way to keep the desperate party workers from calling you and coming repeatedly to your door to ask you to get with the program.

The Romney-Ryan Real Recovery Road Rally will begin in John Boehner's hometown of West Chester. Then everybody will fan out across the land to distract the country from the fact that Romney once said he wanted to get rid of the Federal Emergency Management Agency. And, actually, it's not very fair to bring that up. That was during the primaries, and Romney did not mean a single thing he said during the primaries. The person currently running for president is the late-fall Mitt Romney, who is mainly concerned with China. And "change."

Change is so 2008. Right now, we are just looking for a president who will nudge things a tad toward the right general direction. Bring us the guy who won't totally screw things up. We want a "No New Disasters" rally.

About Ohio. Obama canceled a big Cincinnati rally Wednesday, but his supporters here didn't seem to mind. This was mainly because Ohio appreciated the importance of focusing on the disaster along the East Coast, but also because local Democrats are in such a state of manic anxiety that the president's visit was just going to be that many hours lost from going door to door, begging people to vote or putting up lawn signs and then replacing the lawn signs when they're stolen.

"I wanted to sit up all night in a lawn chair," said Michele Mueller, who has lost a large number of Obama signs to vandals. "But my husband said, no, we're going to hang them from the tree."

The next morning when they woke up, the Muellers found someone had climbed into the trees and draped towels over their placards. So it goes.

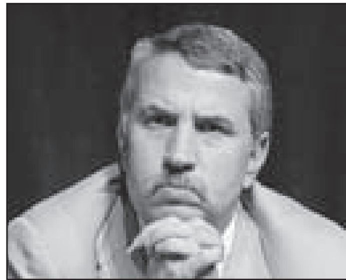
If this election is going to be all about somebody other than me, I'm good with Ohioans. They are, as a group, hardworking, unassuming and inclined to take their civic responsibilities seriously.

"I don't ever get anybody saying: 'I'm not interested,'" said Denise Driehaus, a state representative and compulsive door-to-door campaign worker.

Her brother, Steve, was a Cincinnati congressman who lost his seat in the big Republican surge of 2010. He then joined the Peace Corps and took his family to work in Swaziland. This should be a model for every ex-congressman lobbyist in Washington. Look to Ohio, guys. It's all about Ohio.❑



Looking Deep Into The Minnesota Mirror



THOMAS L. FRIEDMAN

ST. LOUIS PARK, Minn. – I was debating whether to go to the Turkish-Syrian border this week or to visit my old high school in Minnesota. I decided to make the exotic foreign trip and go to Minnesota. I thought it might be useful to look at this election through the window of my hometown of St. Louis Park. I have not been disappointed.

I found in this little suburb of 45,250 people outside Minneapolis – which was memorialized in the movie, "A Serious Man," directed by the Coen brothers, who also hail from here – all the key trends impacting America.

For starters, there is the changing face of the town. We had two African-Americans among the 2,500 students at St. Louis Park High when I graduated in 1971, and everyone there was either Christian or Jewish. When I walked through the high school cafeteria on Monday, there were six teenage girls covered in colorful Muslim hijabs and the principal, Robert Metz, explained to me that "today we have more Muslim students than Jewish students." This is the byproduct of the huge influx of Somali refugees to Minnesota. Metz said my old high school, which now has open enrollment and competes for students from around Minneapolis, attracts young people both for its academic rigor and because they want to go to a richly diverse school that mirrors the world in which they'll be working. There are more than 30 languages spoken in the elementary school near my old house – exactly 29 more than when I lived here.

Mayor Jeffrey Jacobs of St. Louis Park notes that 85 percent of residents here today don't have kids in local public schools, yet they regularly vote to increase real estate taxes to improve these schools, because they understand that "you cannot cheapskate yourself to greatness" and "they see value for their money." But that attitude is no longer held statewide.

When I was growing up, my congressmen were liberal Republicans (there was no other kind in Minnesota back then) in a Democratic district. No one thought anything of it. Today my congressman here would be Keith Ellison, an African-American Muslim and one of the most liberal Democrats in the House, while liberal Republicans in Minnesota today are as rare as a two-headed moose. The state House and Senate Republican caucuses today are dominated by the tea party and libertarian followers of Ron Paul.

But here's what's telling. These GOP hard-liners, while able to win their more conservative "exurbia" and rural districts, are not doing well when it comes to overall state politics. Minnesotans have not wanted to entrust them with the governorship or national Senate seats, which is another way of explaining why Mitt Romney only gained ground on President Barack Obama when he started to market himself as a moderate ready to work with Democrats. Note to Mitt: Sen. Amy Klobuchar, a Democrat, is up for re-election here and leading her libertarian GOP opponent by 43 percentage points in the latest Star Tribune/Mason-Dixon poll (65 to 22) and in one report this summer was found to have $5.4 million in campaign cash on hand while her opponent had $5,800. That is not a typo.

Note to Obama: Klobuchar built that lead by combining a moderate liberalism with a pro-business, pro-jobs agenda and a pragmatic problem-solving approach. All of Klobuchar's campaign ads are positive, and many feature Republican business leaders explaining why they are voting for her. Most Minnesota voters "want their politicians to be problem-solvers, not ideologues," Klobuchar said to me. Sen. Al Franken, who's also laser-focused on jobs, boasted to me that Minnesota is now "The Silicon Valley of windows," because of all the high-tech window manufacturers here. Franken, who's also a St. Louis Park native, added, "Minnesota wants its politicians to operate on principles, but if one of your principles is to never compromise, they don't want that."

Many business-oriented Republicans here are not only voting for Klobuchar but are giving her money, because they've become frustrated by the far-right lurch of the state GOP, explained Lawrence Jacobs, a politics expert at the Humphrey School of Public Affairs at the University of Minnesota. The state is home to many global companies that would accept some tax increases to build better infrastructure and schools in order to have better-educated workers. And the Republican-dominated Chamber of Commerce here is leading the charge for open immigration, so Minnesota can bring in more knowledge workers from India to enrich its workforce.

"In Minnesota, for many years, we had a party structure that was dominated by leaders who wanted to win and problem-solve," Jacobs said. Now, he added, the state Republican Party is dominated by tea party and libertarian insurgents, not the business community, and their attitude is "we play for principles and if we lose so be it." ❑



Biba cada momento

**" Felis t'esnan cu sin andar ta sin mancha,
Siguiendo ley di Señor!
Felis esnan cu ta warda su preseptonan
Y ta busk'E di curason" – Salmo 119**

Despues di a hiba un lucha largo, a entrega su spirito den man di Señor, a bay sosega den Reino di Señor nos querido esposo, tata, welo y ruman



Sr. RAYMUNDO ESTEBAN JOZEF VROLIJK
Miho conoci como "Reichi", "Renny"

Na nomber di su:

Queridisima esposa:
Margarita Vrolijk-Hernandez

Yiunan stima:
Verouschka y esposo Giovanni Besselink
Dubraschko y esposa Ruthmila Vrolijk-Kelly

Nietonan stima:
Gioray, Giorick, Giordan y Deven

Rumannan:
Sylvester y Sira Vrolijk y famia
† Andres y Annie Vrolijk-Neef y famia
Filomena Vrolijk y famia
Hendrik y Amparo Vrolijk y famia
Denny Vrolijk y famia
Leo y Serodjinie Vrolijk y famia
Ana y Orlando Vrolijk
Mirto y Stella Vrolijk-Nicolas y famia
Lies Vrolijk y Manuel Pimienta
Ada y Jacinto Werleman-Vrolijk

Suegra:
† Emilia Hernandez-Erasmus

Cuña y swanan:
† Stefanita Hernandez
† Catarina y Oswaldo Marchena- Hernandez y famia
Olivia y Celestino Semeleer-Hernandez y famia
Diego y Anita Hernandez-Figaroa y famia
Jossy Hernandez
Victor y Chela Hernandez-De Lannoy y famia
Filomena y †Medardo Vrolijk-Hernandez y famia
Mario Hernandez
Roberto Hernandez y famia
Roland y Miriam Hernandez-Vrolijk y famia
Eveline y Richard Sint Jago-Hernandez y famia
Lucia Hernandez y famia

Sobrino y Sobrina nan Stima di Omo Reichie

Tanta y omonan:
Reineta de Windt y famia, Macaria Quant y famia, Ramiro Quant y famia, Margot Thode y famia

Comper y comernan, su Ihanan, su ex-coleganan di Lago, Golden Tulip, Coastal, Gruponan di Oracion y Caresmatica di Noord, Playa, Tanki Leendert, bisiñanan y demas amistadnan.

Famianan: Vrolijk, Hernandez, Erasmus, Besselink, Kelly, Quant, Wever, Pourier, De Windt, Thode, Hese, Fingal, Oduber, Neef, Werleman, Nicolas, Semeleer, Marchena, Figaroa, Sint Jago, Tromp, Croes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 6 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 5 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

The Lord is my shepherd; I shall not want.He maketh me to lie down in green pastures. He leadeth me beside the still waters. Ps. 23: 1,2.

It is with profound sadness that we announce the passing of our beloved brother, uncle & friend



Mr. Elias Luther Charles
Better known as ; Luther, Charles or Charly
Sunrise : 26 August 1935
Sunset : 29 October 2012

Left to cherish his fond memories are;

Sisters: Mrs. Catherine Viola Williams and family (USA)
Mrs. Dolores Charles and family (USA)
Mrs Thelma Charles and family (USA)
Mrs Jean Jack and family (USA)
Felicita Joseph and family (USA)
Marie Williams and family (USA)
Lestella Walcott and family (USA)

Brothers:
Mr David Moore (Sony) and family (Aruba)
Mr. Lloyd Charles and family (Ontario)
Mr. Bruce Charles and family (Ontario)
Mr. William Charles and family (Ontario)
Mr. Brian Charles and family (Ontario)

Godchildren:
Marc Dirks and Fredmar Peter Frances
Aunts and uncles, cousins

Nephews and nieces: too numerous to mention

Close friends: Bobby Rodriguez and family
Petra Feliz and family
Chico Rodriguez and family
Hubert Rudi Dirks (Moffy) and family

Ex-colleagues of LAGO - Instrument/Electrical dept
Ex-colleagues of WEB - Meet & Regel dept
All his caring neighbors and numerous friends

Families: Charles,Williams, Moore, Jack, Joseph, Walcott, Rodriguez, Frances, Quandt, Dirks.

We apologize for any names that may have been omitted in our time of bereavement
The funeral service will take place on Tuesday November 6th, 2012 at 4:00 pm at Ad Patres Funeral Home then leaving to the Government Cemetery in San Nicolas
The body of the late Luther/ Charly will be laid out at Ad Patres from 2:00 pm

Address of condolences :
Ad Patres Funeral Home
Monday November 5th, 2012
from 7:00 - 9:00pm

We regret to inform that after the burial, we will not be receiving any condolences at home.

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family. Condolences can be sent through our e-mail address or website www.adpatres.webs.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante fayecimento y entiero di:



Irving Anthony Dorcas

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, coleganan di trabow, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diasabra 3 di november, diadomingo 4 di november y diaranson 7 di november pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa, yiunan, rumannan y demas famia.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén







Gradicimento y invitacion

Na nomber di su casa, yiunan, rumannan y demas famia ta gradisi di curason tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos mama stima



Filomena Maria Figaroa-Kelly

Danki na tur cu a manda flor, krans, yamada y msg. Na staff y personal di Martijn Trading danki. Danki pa e orashon di iglesia. Danki na pastoor Jairo Maduro y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez ta invita tur famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa; diadomingo 4 di november pa 6'or di atardi, dialuna 5 di november pa 6.30 di atardi y diaranson 7 di november pa 6.30 di atardi na misa Santa



**El Señor es mi pastor;
nada me faltará.
En verdes pastos me hace yacer;
me conduce hacia aguas tranquilas.
Aviva mi alma
y me guía por sendas seguras por amor
de su Nombre.**
salmo 23

Anunciamos el fallecimiento inesperado de:



Gladys Josefina Acosta
***21-12-1932 †28-10-2012**
Mejor conocida como "Gladys"

Hijos:
Renato Enrique Muñoz Acosta y familia
†Luis Alberto Muñoz Acosta y familia
Belinda del Pilar Muñoz Acosta y familia
Jose Gregorio Muñoz Acosta y familia
Maria Eugenia Muñoz Acosta y familia

Nietos:
Jose Manuel, Humberto Jose,
Renata Eugenia, Carlota Eugenia,
Carlos Alejandro , Renato Andres y
Jose Gabriel.

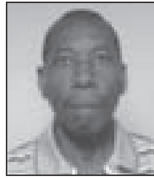
Bisnieta:
Zoe .

Hermanos y hermanas, Cuñadas y cuñados, Sobrinos y sobrinas y demas familia, Amigos y amigas. Acto de entiero lo anunciaremos despues.



Gradicimento/ invitacion

Esposa, yiunan, nietonan, rumanan y demas famia



Hubert Martis Sophia

Nos ta gradici tur amigonan, bisiña y conocirnan pa compañanos
den momentonan dificil di enfermedad y fayecimento di "Papi"
Nos ta gradici Dr. Meelis, Dr. Kock, Dr. Gonzalez, Dr. Garcia, Dr. Vallejo, Dr Fingal,
Dr. Chung y su secretaria, Dr. van Leeuwen ,
Dr. Cheng y tur enfermera di piso 3 specialmente " Llza" enfermera di M.C.U y Eerste Hulp.
Tur persona cu jama, manda carchi y flornan danki di curazon.
Danki a Randall pa su bunita cantica y a Nelson Sprok pa su bunita regalo di despedida.
Danki pa Aurora Funeral Home pa su bon servicio.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
Diasabra 03 November 2012, 7'or pm
Dialuna 05 November 2012, 6:30 pm
Diaranson 07 November 2012, 7'or pm

Danki di curason na tur persona.

Famia Sophia.



Gradicimento y Invitacion

E atencion cu cada un di boso a brinda nos tabata un gran alivio y consuelo .
Boso amor, comprencion, atencion y cariño ta duna nos forza pa sigui cu e muestra di fe cu nos defunto stima a laga atras. Danki pa boso atencion y yudanza na cas durante e dianan di fayecimento, veloria y entiero di:



Bertran Franken

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo/a, bisiña y conoci pa 2 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
Diasabra 3 november 2012 pa 7 or di anochi misa Santa Anna na Noord. Despues di misa lo tin un rosario na cas Koyari 25 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios
Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta ponemi konfiansa"**
Salmo 91:1-2

Nos ta cumpli ku e tristo deber di anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:
Nos esposa, mama, wela, ruman, tanta:



Dorothea Maria Donata-Franken
miho conoci como "Dó, Dora, Dortje"
*** 22-8-1943 † 30-10-2012**

Na nomber di su Esposo:
Juan (Juancho) Bautista Donata

Jiunan:
Franklin Donata y Famia
Alvin Donata y Famia
Erwin Donata y Esposa Lily Gei y Famia
Oslin Donata y Famia
Marlyn y Esposo Bruce Karg y Familia

Nieto t nietanan:
Steven, Mike y Heinrich Karg
Rhajin, Elgin y Shanaya Donata
Edilaine y Jelitza Donata

Rumannan:
Sra. Vda. Rafaela (Ela) de Cuba-Franken y Famia
Pascualita (Lita) y Esposo Pedro Werleman y Famia
Filomena (Mena) y Esposo Alex Eduwardo y Famia
Hose (Hoi) Franken
Petra Franken y Jiunan
Reineta (Neta) y Esposo Benedicto de Cuba y Famia
Lucrecia (Luca) Franken na Hulanda
Mercedes Franken y Jiu

Swa y Cuñanan:
Sr. Vdo. Janjo Donata y Famia
Sra. Vda. Maria Tromp-Donata y Famia
Sra. Emiliana y Esposo Miro Figaroa-Donata y Famia
Sra. Selsa y Tony Kamperveen-Donata y Famia
Sr. Vicente y Lourdes Donata-Orman y Famia

Suegranan:
Sra. Vda. Maria Gei-Thiel y Famia
Sra. Vda. Carolione Pang-Sjioe y Famia

Amiga di Cas:
Erika Rozenberg

Demas Famia:
Humphrey y Gerylaine Tromp
Frederik 't Hart

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,
comer y compernan, Ihanan, bisinjanan,.

Demas famia: Donata, Franken, Karg, Albertsz, Tromp, Thiel, Pang-Sjioe, Gei, Eduwardo,De Cuba, Figaroa, Farro, Kamperveen, Carrera, Willems, Schouten, Ferkranus, Werleman, Pontilius

Ta invita tur amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra dia 3 di November, 2012 saliendo for di misa Sta. Anna na Noord pa Santana catolico na Noord. For di 2'or e defunto lo ta reposa den misa Sta. Anna na Noord y pa 4'or lo sigi pa su ultimo lugar di descanso na Santana.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
Diabierna 2 di November, 2012
di 7:00 – 9:00 pm
Nos disculpa si nos por a lubida algun familiar den e momentonan doloroso aki.
Ta duel nos di no por risibi bishita di condolencia despues di entiero na kas.

BON DIA Aruba

Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond

Royal Power y Mariniers ta gana e prome buelta di semifinals



Macuarima Jair Thompson ta yega safe na segunda.



Royal Power cannister swining 2012.

ORANJESTAD – E semifinal di play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia diamars ultimo na veld di Kudawecha, unda den e prome partido Mariniers, clasifica number 3, a enfrenta Macuarima Indians kende a clasifica number 4 den un serie di best out of 3.

Perdedo di e serie aki ta bay cas y lo mester warda te otro temporada, mientras e ganado lo hunga un serie di 3 contra perdedo di e serie entre Royal Power y Montaña Braves. Mariniers a mustra superior y ta pone un accento riba Macuarima cu nan no tin pensa di bay mas cu dos wega.



Mariniers Arjen Mathilda lansando.

Mariniers ta logra haci 8 careda, 14 hit, y 0 eror. Macuarima Spark Elektra Indians ta logra haci 1 careda, 3 hit, y 2 eror. Arjen Mathilda ta bay completo y ta resulta pitcher ganado. Lucio Geerman ta perde e partido ricibiendo relevo di Benjamin Geerman den di 4 inning. Miho batiadonan pa Mariniers ta Gilward Wester, Raynars Marin y Arjen Mathilda tur di 3-3, Jean Pierre Geerman di 3-2. Pa Macuarima Edgar Flanegin y Leonard Geerman a bay ambos di 2-1.

Den e di dos partido di play-off di anochi Royal Power ta baha fuerte riba Montaña Braves pa regla un appeltje cu nan tabata tin te schillen. Royal Power ta conecta 4 careda, 10 hit, y 1 eror. Montaña Braves ta conecta 2 careda, 9 hit, y 2 eror. Poy Flanegin ta gana e partido, mientras Carlos Croes ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa Royal Power ta Joel Flanegin 2-2, Gregory "Pilin" Krosendijk y Angelo Arnold di 3-2 y Jonathan Ramada di 2-1. Pa Montaña Braves a destaca na plato den causa perdi Carlos Croes 3-2, Jason Orman 4-2, Angelo Laurant y Jourick Blanco di 2-1. Royal Power ta bay dilanti 1-0 den e serie di best out of 3. Softball fastpitch den su recta final.❑

Despues di debatenan fuerte na Texas

Congreso Mundial di ISF a dicidi cu softball y baseball ta un solo pa Olimpico 2020

ORANJESTAD - Directiva di Aruba Softball Bond, Endy Croes y Chipen Chirino a atende un Congreso Extraordinario Mundial di ISF na Houston Texas, unda lo trata e destino di e deporte softball y si ta bay di acuerdo pa lanta un Confederacion nobo hunto cu baseball pa asina haci un solo propuesta, pa purba di hiba e dos deportenan aki bek Weganan Olimpico na 2020.

Manera ta conoci International Olympic Committee (IOC) ta promoviendo hopi deporte cu tin ambos genero esta deporte femenino y masculino. Cu e pensamento aki IOC den luna di juli 2012 na London durante Weganan Olimpico a aproba pa tanto ISF (Softball) como IBAF (Baseball) a lanta un Confederacion combina pa entrega un propuesta di Softball femenino y Baseball masculino pa trata na re-ingresa Weganan Olympico na 2020. Proximamente dia 19 di december e proposicion aki lo mester wordo entrega na IOC na headquarter na Louisana.

Pa cu esaki ISF a yama un congreso extraordinario di caracter di urgencia pa asina hunto cu su miembronan tuma e decision final. No tabata facil y dos dia di debatenan fuerte. Algun pais ta pensa cu softball lo perde su identidad y den futuro kisas softball lo wordo yama te hasta e baseball femenino. Otro ta pensa cu Softball mester por logra esaki su so. Despues di debatenan largo, unda tur pais mester a duna su pensamento un miembro di IOC a splica nan posicion y tabata cla cu softball y baseball por tin un chens, pero su so por lo pronto ta pinta hopi scur pa logra.


Endy Croes y Chipen Chirino na Texas pa e Congreso Mundial ISF

Finalmente a pasa pa votacion y di 90 paisnan miembro cu tabata presente, 64 a vota PRO e cambio dunando ISF e mandato pa join cu baseball y 26 a vota NO contra e proposicion. Cu e decision aki e comision lo sigui desaroya e Chapter nobo di ICSB, cual ta para pa International Confederation Softball and Baseball.

ICSB lo entrega e proposicion na december.

Presidentenan di ISF y IBAF a reuni cu Liga nan profesional di baseball di Hapon, Taiwan y MLB y tur a duna nan support pa cu e idea aki y lo sostene e Confederacion nobo financieramente den e proceso aki. Aruba a sostene tambe un amienda presenta pa Argentina, caminda den liñanan grandi ta bisa cu ISF mester reserva un fondo rasonabel di financiamento nan ricibi pa organisa un Clasico Mundial di Softball Masculino cada 2 of 4 aña. E amienda aki a ricibi aprobacion di tur miembronan presente.

Miembronan a tuma un decision pa cu miho di softball y su desaroyo y ban wak kico esaki lo nifica den añanan cu ta bin. Na mei 2013 Executive Board di IOC lo tuma nan decision final cual ta e deporte cu lo drenta Weganan Olimpico 2020 y na September 2013 esaki lo wordo ratifica na Buenos Aires Argentina durante e Congreso di IOC. Careda pa drenta bek den weganan Olimpico 2020 cu Softball y Baseball bou di un solo capa cu yama desde awor en adelante ICSB. ❑

Tour di tennis di rumannan Williams

Tenista Mericano Venus Williams ta gana su ruman Serena Williams

Lagos, NIGERIA— E tenista Mericano Venus Williams no por a hunga algun luna den ningun torneo di tennis debi na lesion y malesa. Na Nigeria el a hunga contra su ruman Serena Williams. Durante e wega el a baila riba ritmo di cantica di Nigeria.
Durante e wega di ayera el a gana cu score di 6-4 y 7-5 y el a papia di kico lo sosode otro aña. "Pa mi por a gana Serena, ta significa cu 2013 ta bay ta un bon aña," Venus ta bisa e publico na Lagos Lawn Tennis Club. Aunke cu e temperatura tabata 33 grado, e calor tabata inmenso y nan tabata sinti cu e tabata 38 grado. Durante e wega Venus tabata hopi relaha,y na dado momento a dicidi di baila ora cu nan tabata tin pauze. El a baila riba e cantica "Oliver Twist" di e cantante D'banj. E tabata tenta su ruman durante e wega, y Serena tabata tin problema durante su sakenan pa motibo di e solo. E rumannan Williams a sigui cu nan tour pa Sur Africa. ❑



Rumannan tenista Mericano Venus y Serena Williams

National Hockey League ta cancela 2013 Winter Classic

Michigan, MERCA – E National Hockey League a dicidi ayera di cancela e 2013 Winter Classic cu lo tuma luga na Michigan Stadium dia 1 di januari 2013. E motibo di a cancela esaki ta door di e lockout cu e hungadonan ta pasando den dje actualmente.
E ekiponan di Detroit Red Wings y Toronto Maple Leafs ta poni riba e schedule cu dia 1 januari 2013 nan lo hunga den aire liber, y na e stadion cu ta ser yama Big House. E liga ta spera cu e wega aki por kibra e record di asistencia den e historia di hockey. E ekiponan di Michigan y Michigan State tin e record na 2010 cu 104,173 fanatico a asisti na e wega.
Desde 18 di october NHL y e hungadonan no a negosha labor. E union di hungadonan a entrega nan oferta na e organisacion, pero NHL no a acepta niun di e tres propuesta. Pa motibo cu NHL no a acepta e propuesta di e union, e weganan a wordo cancela pa ful e luna di november.
Buffalo, Chicago, Boston, Pittsburg y Philadelphia tur a atende na e Winter Classic, pero a wordo spera cu e wega na e stadion di Michigan lo yena mas cu fanaticada. E ultimo Winter Classic na Philadelphia Citizens Bank Park a haya un asistencia di 46,967 y New York Rangers a gana e wega cu score di 3-2. ❑

Marathon di New York City a keda cancela completamente

New York, MERCA – Diadomingo awo mester a tuma luga e Marathon di New York City, pero ayera den oranan laat a tuma e decision di cancela esaki. E motibo cu el a wordo cancela ta pa mustra solidaridad cu e miyon di persona cu a keda afecta door di e horcan Sandy, segun Mayor Michael Bloomberg.
Mayor Michael Bloomberg a bisa durante siman cu e careda lo tuma luga, aunke cu tin problemanan cu transporte, electricidad y otro mas problema. Ayera e ta duna un rueda di prensa unda cu e ta informa e atletanan, cu e referee y organisadonan a dicidi di cancela e careda pasobra nan no kier pa un nubia ta riba e cabes di e participantenan of careda.
"Mientras cu ta para e careda no mester move personal for di e area afecta," segun Bloomberg. "Nos no por laga nada pasa durante e evento atletico, pa tin un distraccion di tur e trabounan importante cu tin di atende, unda cu mester recupera di e horcan".
Hopi di e atletanan a keda rabia cu e decision aki. "Mi ta hopi desapunta cu nan a cancela e evento asina laat," segun Javier Rivera, un abogado cu ta bisa cu el a gasta $1,400 pa biaha di Los Angeles pa New York.
"Nan por a cancela e evento aki dos dia pasa."
"E noticia aki ta sumamente teribel, ta mescos cu e situacion ta bay empeora. Lo ultimo cu nan ta crea ta un reaccion malo di e atletanan, y esaki ta pasando," segun atleta Dean Karnazes. E ta sigui bisa, "Cancela esaki ta un bon idea, pero ami lo keda na New York City pa yuda. Awor aki ta momento di duna un man, y no di core." ❑



Mayor Michael Bloomberg di New York

Tournament of Champions

Suecia ta gana China den tennis femenino

SOFIA, Bulgaria (AP) — Tenista Sofia Arvidsson di Suecia a gana Zheng Jie di China, unda cu Zheng Jie a retira for di Tournament of Champions na Bulgaria. Arvidsson tabata ganando Jie cu score di 5-1.

Ayera tabata e ultimo dia weganan di grupo. Arvidsson a hunga na luga di Maria Kirilenko, cu a retira for di e competencia diahuebs door di problema respiratorio. Tenistanan Jie y Arvidsson no tabata tin e oportunidad di avansa pa e semifinal di tennis.

Durante e di dos wega, e Ruso Nadia Petrova a gana Tsvetana Pironkova di Bulgaria cu score di 5-7, 6-1 y 6-3. E victoria aki a pone na prome luga den e grupo di Sredets. Awe den e wega di semifinal Wozniacki lo enfrenta Pironkova, mientras Petrova lo enfrenta Vinci. ❑



Tenista Sofia Arvidsson di Suecia



Zheng Jie di China cu a bandona e wega

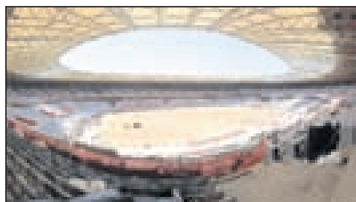
Brasil Copa Mundial 2014

Trabou di e stadionnan ta den full swing

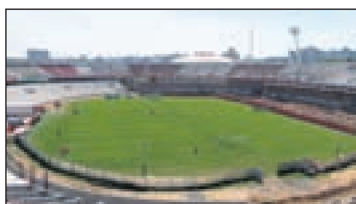
Brasilia, BRAZIL- Trabounan ta avansando riba e stadionnan. E trahadonan ta pushando pa keda cla cu e 12 stadionnan cu ta bay wordo uza pa e Copa Mundial 2014.

E instalacionnan di e asientonan y di e dak ta e focus principal pa e organisadonan. Nan mester ta den bon condicion pa ora e fanaticada ta eyden nan por sinti nan mes safe. Nan prioridad ta pa e fanaticada ta protegi di solo y yobida.

E fanaticonan di futbol ya caba por imagina nan mes den un di e 12 stadionnan di e Copa Mundial di FIFA, pa wak ora e weganan cuminsa. E stadionnan aki lo wordo uza pa e weganan di FIFA Conferations Cup 2013. ❑



Obranan di Stadion Mineirão na Belo Horizonte



Obranan den Estado Beira-Rio, na Porto Alegre



Lionel Messi cu t-shirt di number 10 cu nomber di su yiu Thiago riba dje

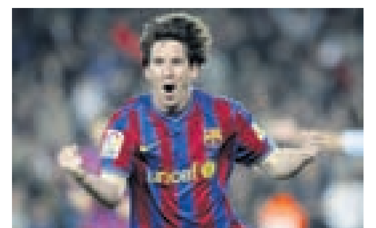
Pareha di e futbolista di Barcelona a duna luz

Lionel Messi a bira tata di un mucha homber

Barcelona, SPAÑA— Ayera e pareha di e hungado di Barcelona, Lionel Messi, a duna luz na nan yiu homber. Nan a yam'e Thiago Messi-Rocuzzoa.

Di mainta trempan el a avisa e coach di Barcelona cu e no por ta presente na e training. E ekipo di Barcelona a duna e Argentino autorisacion pa e ta presente na e yegada di e baby. Awe nan lo ta enfrentando Celta di Vigo, pero ta Messi mester decidi si e ta hunga of no.

E coach Tito Vilanova a bisa cu e ta spera cu Messi lo presenta pa hunga. E no ta worry cu e hungado no a train, y esey no ta haci mucho diferencia pa nan. Y como cu e Argentino no a train ayera, pa e ekipo, no a haci cambio riba nan schedule. ❑



Lionel Messi di Barcelona

Apesar cu desempleo a subi 7.9%

Obama y Romney ta busca pa conkista Ohio den e recta final pa Cas Blanco

WASHINTON D.C., Merca – Presidente Barack Obama y su rival Republicano Mitt Romney a centra nan empeñonan ayera den e estado di Ohio, cuatro dia prome cu e eleccionnan presidencial, den defensa di nan plannan pa e futuro di Merca, despues di a conoce cu desempleo a subi levemente na October.

Apesar cu el'a subi cu 7.9%, e economia Mericano a crea luna pasa mas cupo di trabao (171.000), loke a nifica un alivio pa aspiracionnan reeleccionista di e mandatario Democrata.

"Awe mainta nos a conoce cu e companianan a contrata mas trahado na October compara cu e ocho lunanan anterior", Obama a bisa den e prome parti di su hornada na Ohio, caminda el'a reconoci cu ainda tin trabao pa haci, pero el'a bisa cu e caminda cu el'a cuminsa den su prome mandato ta esun corecto y tin cu continu'e. "Nos lucha lo continua pasobra Merca ta avansa ora cu henter mundo tin un posibilidad husto di triunfa y nos tur ta hungando cu e mesun reglanan. Esey ta loke nos kier. P'esey nan a eligimi na 2008 y p'esey mi ta candidato pa un di dos mandato", Obama a bisa.



Candidatonan pa presidencia di Merca, e actual presidente di Merca, Barack Obama y e candidato Republicano Mitt Romney

E anuncio a wordo rapidamente cualifica pa Romney di un "recordatorio tristo' caminda cu e economia Mericano ta den un "paralisacion virtual". "E tasanan di desempleo ta mas halto cu tempo cu Obama a asumi mando y ainda tin 23 miyon Mericano cu ta buscando un trabao", Romney a señala den un comunicado, den un lucha verbal cu Obama riba ken ta e miho candidato pa impulsa economia y crea trabao.

Den un acto di campaña na Wisconsin, prome cu el'a biaha pa Ohio, Romney a acusa Obama di no cumpli cu su promesa di traha di manera bi-partidista pa drecha economia. "E pregunta central di e eleccion aki ta lo siguiente: "Boso kier mas di e mesun cos, of boso kier un cambio real? Nos ta representa e cambio real. Candidato Obama a priminti cambio, pero e no por a logr'e" den su prome mandato, Romney a bisa. Eventonan di e campaña na Ohio.

Entre ambos candidato, nan lo realisa te cu cinco evento di campaña na Ohio, un Estado cu a vota alternativamente Republicano y Democrata durante e ultimo decada y ta spera cu tin un papel importante den e lucha pa Cas Blanco.

Obama, kende a bolbe na e actonan di campaña diahuebs ultimo despues di un pauze pa motibo di e tragedia tras di e paso di tormenta Sandy, cu a laga dañonan enorme y por lo menos 92 morto na e costa oost Mericano, ta mustra cu un bentaha chikito na Ohio di entre 2 pa 5 punto den encuestanan.

Sin embargo, na nivel nacional, e carera ta marcha den un empate virtual, segun e website RealClearPolitics ta mustra, cu ta haci un promedio di encuesta, loke ta mustra cu e tension lo keda manteni den su punto mas halto te cu diamars. Aunke flechanan ta wordo intercambia, ambos candidato a purba di mustra durante e ultimo oranan un imagen mas modera y conciliado.

"Ora cu un desaster golpia nos, lo miho ta Sali for di Merca", Obama a bisa diahuebs na Wisconsin cu un discurso optimista y cu a recorda na su mensahe di superacion di e diferencianan cu a hib'e pa e victoria na 2008. "Pa logra cu Merca ta un pais fuerte atrobe, nos mester caba cu division, cu atake, cu diabolisacion, mester colabora cu e otro partido", Romney a bisa na West Virginia.

E candidatonan ta empeña den tuma e rumbo riba un ritmo infernal den e ultimo dianan di e campaña pa un grupo chikito di estadonan cu por dicidi e resultado di e carera pa Cas Blanco. Entre awe y dialuna, Obama tin algun bishita planea di 14 localidad di ocho Estado. Dialuna nochi e lo culmina su campaña na Des Moines, Iowa (Center), caminda el'a obtene un prome victoria crucial na 2008 durante e primarianan Democrata dilanti di Hillary Clinton, kende a encamin'e pa e presidencia. ❑

FARC ta pidi dialogo di paz sin "estorbo"

OSLO, Noruega – E guerrilla Colombiano di Forsanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC) kier cu e dialogo di paz cu e gobierno di presidente Juan Manuel Santos "ta liber di estorbo", segun un comunicado emiti pa e organisacion.

"No mester pone nan mes como estorbo, por ehempel, manera pone menasa riba e proceso", e guerrilla ta splica, kendenan tambe a critica e "e blafnan feroz cu ta bin for di e Ministerio di Defensa."

FARC ta bisa cu nan ta spera cu "e dialogo por desenvolve di manera afectivo, expedito y den e menor tempo posibel", y nan ta agrega cu "su duracion ta mara na evaluacionnan periodico di e avancenan." FARC a reitera cu nan no tin un agenda paralel den e dialogo aki. Presidente Santos a adverti ayera tambe, cu e lo multiplica e accion militar den henter e teritorio nacional contra FARC.

"Nos ta bay ataca sin contemplacion. Nos a ofrece nan un dialogo, pero te ora cu e paz no wordo firma e operacionnan lo redobla," Santos a afirma. ❑



E dialogo formal a cuminsa na Oslo, Noruega

Iglesia di e Santo Sepulcro ta menasa cu cera pa motibo di disputa riba factura

JERUSALEM, Israel – E iglesia di e Santo Sepulcro na Jerusalem a adverti cu nan por cera nan porta na peregrinonan pa motibo di un disputa riba un recibo di awa sin paga balora na mas di $2 miyon.
Ta trata di un medida di presion di e patriarca Grego-Ortodoxo di Jerusalem, Teofilos III, despues cu e empresa di awa, Haguijon a freeze e cuenta bancario di e Patriarcado pa forsa e abonement di e factura.

E conflicto a laga cientos di sacerdote, frère y maestro sin un salario.

E Iglesia di e Santo Sepulcro tradicionalmente a wordo anexa di paga pa awa, pero durante e ultimo añanan, e empresa a cuminsa exigi pa nan paga loke ta coresponde.

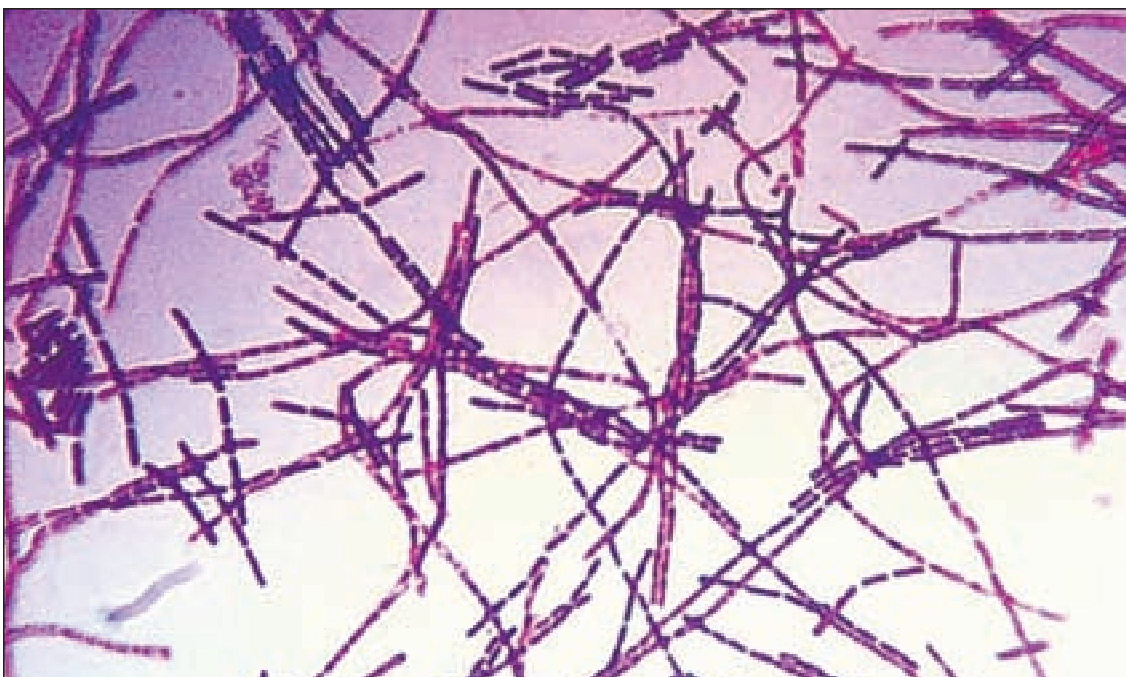
Pdvsa no a haya petroleo den awanan Cubano den e Golfo di Mexico

CARACAS, Venezuela – Cuba ta calcula cu e reservanan di petroleo den e area aki ta di 20.000 miyon di bari, otronan ta papia di 5.000 y 9.000 miyon.
Petroleos de Venezuela (Pdvsa) no tabata tin exito den nan buskeda nobo di crudo den awanan Cubano di e Golfo di Mexico, ya cu e pos cu nan a bora no tabata tin posibilidadnan comercial, fuentenan oficial di e isla a informa ayera.
"E pos aki no ta ofrece posibilidadnan di explotacion comercial", e empresa estatal Cubano Cubapetroleo a señala den un nota informativo divulga ayera den prensa local.
Ta trata di e di tres intento cu a faya di Pdvsa den trabaonan di perforacion den awanan di Cuba den e Golfo di Mexico cu a cuminsa cu e yegada, na principio di 2012, di e plataforma Scarabeo 9 cu na prome luga a wordo opera pa e compania Spaño Repsol y despues, di forma conhunto, e compania Malayo PC Gulf y e Ruso Gazpromneft.
Apesar di e fracaso di e operacion nobo, e petrolero estatal Venezolano lo continua "su participacion den e campaña exploratorio den awanan di Cuba", segun e nota oficial.❑



Cuba ta calcula cu e reservanan di petroleo den e area aki ta di 20.000 miyon di bari, otronan ta papia di 5.000 y 9.000 miyon.

Reino Uni: caso nobo di drogadicto infecta cu Antrax



Bista microscopico di e bacteria di Antrax.

LONDON, Inglatera – Un di cinco consumido di droga ta recuperando di un infeccion di Antrax despues di a wordo inyecta cu heroina na Reino Uni.
E caso a tuma luga despues cu dos consumido a fayece debi na inyeccionnan di Antrax den e ciudad di Blackpool entre Augustus y September.
E Agencia di Proteccion di Salud (HPA), a señala cu tabata tin un brote di infeccion di Antrax entre drogodependientenan na Europa, cu 12 caso registra te cu awor aki, cinco di nan na Inglatera.
"E personanan cu ta consumi droga por keda infecta cu Antrax si e spoornan di e heroina ta contamina cu e bacteria", dr. Fortune Ncube di HPA a splica.
"No tin un manera sigur pa consumi heroina of otro droganan cu por ta contamina cu Antrax", el'a agrega.❑